

共同开创 诚勤朴慎，创新的 健康人生

**FE** 遠東集團  
FAR EASTERN GROUP

# 遠東人

徐有岸  
題

AUG 2016

NO. 312

08 月号



扫描 QR Code  
看更多即时讯息  
还可下载电子杂志

## COVER STORY

打造未来人才 亚洲水泥迎战全球竞争  
内外兼修 裕民航运打造新时代海上劲旅

## LIFE GUIDE

美食网

东欧街头的好滋味——捷克点心DIY

流行网

挑88礼伤神？这里有解答

保健网

爸爸们，该进厂检修了！

# 接轨国际 全球布局

International Development for Reaching out to the World





徐旭东董事长（左四）与徐雪芳总经理（左三）6月22日共同主持「远东百货50周年感谢庆」活动，带领同仁迈向新里程。



亚东技术学院6月29日举办104学年度毕业典礼，徐旭东董事长（右三）特别颁奖表扬绩优毕业生。



亚东医院林芳郁院长率领医疗照护团队出席「八仙尘爆事件周年感恩餐会」，祝福伤者健康平安。



远东集团「FE Talks」7月6日举办晋级赛，元智大学吴志扬校长（后排左四）、黄茂德顾问（后排左五）、太平洋SOGO百货黄晴雯董事长（后排左六）均亲临现场，呼吁大众关心水资源议题。



远传电信在李彬总经理（右三）主持下，正式宣布推出全能行动管家智慧家用产品，引领台湾迈向智慧时代新里程。

# 接轨国际 全球布局

李佳珍

面对瞬息万变的市场竞争，唯有掌握趋势，与国际接轨，才能成功站上全球舞台。本期「封面故事」将为大家介绍集团旗下的水泥业、航运业，如何借由硬体的改造、软体的升级、人才的培育，持续提升经营绩效与竞争力，开展全球化的营运策略。

企业经营全球化，美食的鉴赏，当然也要有国际观。「美食网」单元特别带领大家前往东欧，探索鸡蛋煎饼、哥拉奇、烟卤卷等捷克知名小点心。只要备妥材料、依序操作，就能享受捷克食尚之旅！

八月是属于父亲的月份，相信不少孝顺的儿女，早就为挑选礼物伤透了脑筋。贴心的远东百货不但为不同类型的爸爸们找出最合适的好礼，还提供远东人独家优惠，举凡：爱运动的户外型老爸、高格调的品味型老爸、重形象的时尚型老爸……等，「流行网」里都有最速配的选择！当然，除了送礼物之外，也要关心爸爸们的健康，「保健网」特别归纳出中老年男性常见的健康危机，快快提醒亲爱的老爸，别忘了定期进厂检修喔！

## 投稿注意事项：

1. 本刊欢迎投稿，惟投稿人应尊重他人之智慧财产权，勿抄袭或改写他人著作。如引用他人著作，应注明出处，并请留意著作权法等相关法律之规定，自负文责。
2. 请注明所属单位、姓名、联络方式，以利寄赠稿酬，如需以笔名刊登，亦请特别注明；来稿若经采用，编辑室保留稿件删修权，请投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「远东人开讲」（每月主题征稿）每则 500 元，其余文字稿台湾地区每字 0.5 元、大陆地区每字 0.8 元。

投稿请寄：台北市敦化南路二段二〇七号三十六楼「远东人月刊编辑室」，或传真：(02) 2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有投稿相关问题，欢迎来电洽询：(02) 2733-8000 分机 8549、8553

## 「远东人开讲」九月份话题：电子支付大战，您选哪家？

金融科技（Fintech）浪潮来袭，让我们离「无现金的世界」越来越近，无论是云端信用卡、手机电子钱包或电子票证，都为生活带来许多便利。您目前最常使用的电子支付管道是什么？您最期待未来有哪些更方便的支付功能？欢迎来信分享您最推荐的电子支付方式，文长 300 字以内，远东人月刊就会提供您一笔创意奖金哦！（截稿日期：8 月 15 日前）

## CONTENTS

# 01

EDITOR 编辑手记

接轨国际 全球布局 / 李佳珍

# 04

LEADER'S REMARKS 领航者的话

徐旭东董事长于远东百货 50 周年庆致词 / 编辑室采访整理

# 05

COVER STORY 封面故事

内外兼修 裕民航运打造新时代海上劲旅 / 编辑室采访整理  
打造未来人才 亚洲水泥迎战全球竞争 / 编辑室采访整理

# 11

GROUP BRIEFING 集团简讯

关系企业动态报导 · 公益专区 · 人事异动 · 绩优荣誉榜 · 好康报报 / 通讯员  
股东会特别报导 / 通讯员

# 21

SPECIAL REPORT 特别报导

走过半世纪 迈向新未来——远东百货 50 周年特别报导 / 郑嘉蕙

# 24

OFFICE TALK 乐活职人

经营管理新知：虚实整合再进化，全通路时代来临 / 林雅菁  
同仁工作经验谈：SOGO 主管教育训练—Yahoo 私塾篇 / 王俞闵

28

LIFE GUIDE 生活情报

- 财经网 善用家庭理财服务 让财富传家 / 周昕好  
 法律网 友善职场育儿环境 加强托儿、哺乳照顾 / 杨礼瑄  
 法律网 恶房东，退散！ / 田永彬  
 美食网 东欧街头的好滋味——捷克点心 DIY / 郑志祥  
 流行网 挑 88 礼伤神？这里有解答 / 郑嘉蕙  
 保健网 爸爸们，该进厂检修了！ / 曾一修

44

STORY 心动时刻

- 「西湖随笔」 / 黄子宴  
 悠游花莲 193 县道 / 高梓林

46

HOT TOPIC 远东话题

- 远东人开讲：炎炎暑期何处去？ / 编辑室辑

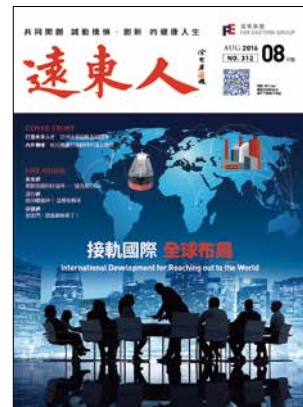
48

QUIZ 有奖徵答

- 311 期有奖征答得奖名单揭晓 / 编辑室



2016 年 8 月号 | 312 期



发行人 徐旭东 | 社长 郑澄宇

月刊编辑委员

- |     |     |     |     |
|-----|-----|-----|-----|
| 王明伦 | 王泰辉 | 余欲弟 | 李佩频 |
| 李宗誠 | 李美慧 | 何思纬 | 林俊佑 |
| 林信宏 | 洪诗婷 | 吴佳颖 | 俞瀛璇 |
| 庄太纬 | 梁雅雯 | 翁铃雅 | 叶金璋 |
| 游淑如 | 张景芳 | 郭奕中 | 曾淑苹 |
| 陈文山 | 陈聪明 | 陈世莉 | 陈玲华 |
| 郭曜豪 | 陈皓刚 | 杨景如 | 邹芯萱 |
| 蔡敏雄 | 蔡佩琼 | 刘贞佑 | 郑雪玲 |
| 颜文池 | 谢淑惠 | 戴永茂 | 蔡佑吉 |

发行所

远东关系企业 裕民股份有限公司  
 台北市宝庆路 27 号 10 楼

通讯处

台北市敦化南路二段 207 号 36 楼  
 (02) 2733-8000 转 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

网址

<http://www.fenc.com/magazine/index.aspx>

电子报网址

<http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx>

登记证 局版台誌字第 8320 號

美术设计 Z&C.COM

印刷所 湯承科技印刷(股)公司



远东人月刊电子报



远东人月刊杂志

# 徐旭东董事长 于远东百货 50 周年庆致词

编辑室采访整理

50 周年是一个值得庆祝的里程碑，在台湾，尽管零售业已进入百家争鸣的时代，但历史如此悠久的百货公司仍不多见。回想 50 年前，远东集团首度跨足零售事业，在台北市永绥街的中山堂前（「远东联合诊所」现址），将远东纺织洋房牌四个门市部店面改建为六层楼大楼，成立第一家远东百货公司。

1971 年，台湾退出联合国，国际处境风雨飘摇，创办人为了展现企业根留台湾的决心和对这块土地的信心，特别于宝庆路成立远东百货台北分公司，并将原永绥街分公司迁入合并营业，扩大销售据点的规模。当年盛大开幕的远百宝庆店，可说是台湾首创兼营超级市场的大型百货公司，不但成为台北市的重要地标，也为全国的民心士气注入一剂强心针。不过，很多人也许不知道，其实当时台湾还没有太多商品可供贩售，因此，百货公司成立之初，货架上甚至无法摆满商品。反观 50 年后的商场，陈列著来自全球知名品牌的



各式商品，而远东零售体系的规模，除了远百自营的十家分店之外，还包含太平洋 SOGO 百货、爱买、City' super 等品牌，共计 54 个据点，年营业额达新台币 1,257 亿元，其中，远东百货即占 433.5 亿元，相较于半世纪前，犹如天壤之别。

尽管企业规模不断扩大，但随著时代演进，零售业的生态也发生极大变化，尤其资讯科技日新月异、国人消费习惯转变，都为零售业的经营带来莫大挑战。我们必须持续转型、不断改变，为消费者建构一次购足的商场环境，并且尽可能 E 化、M 化，透过无远弗届的网购平台，在营业时间之外，开辟更多的销售管道与机会。即便顾客只是逛逛商场，不一定买东西，我们也十分欢迎，毕竟商品买卖只是经营的一环，最重要的是带给顾客满足、喜悦的感受，让顾客愿意时常来，而这有赖全体同仁和协力厂商集思广益，激荡出更多的创意，让顾客完全满足于我们提供的服务和商品。

今天远百跨越第一个 50 周年，对比半世纪前的大环境，尽管经济情况依然不容乐观，仍希望大家持续改变、精进，让消费者一进入卖场，就感到舒适与贴心，也希望借此创造更好的销售成绩，继续与全民携手拚经济，迎向下一个 50 年！

# 内外兼修 裕民航运打造 新时代海上劲旅

编辑室采访整理

受到全球经济不确定复苏的因素影响，近几年散装航运市场都处于景气循环低档；另一方面，环保意识高涨，也让航运业者纷纷面临碳排放减量的压力。本期「封面故事」将透过王书吉总经理的介绍，带您了解裕民航运如何在严峻的经营条件下，借由差异化策略，持续提升经营绩效与竞争力。

「裕民航运目前拥有 Capesize、Panamax、Post Panamax、Supramax、水泥船及超大型油轮 (VLCC) 等船型，营运、在建、合资及受托管理的船队总数达 51 艘，总载重吨位为 626 万吨，海外子公司包含新加坡及香港、厦门等，为台湾营运船吨规模最大之上市公司。」六月上旬的股东会上，王书吉总经理神采奕奕的以「汰旧换新节能减碳，高效船队迎接挑战」为题，向台下股东们报告裕民航运过去一年的经营成果。

事实上，对于建造一艘新船动辄耗费数千万美金的航运公司来说，「汰旧换新」绝非一蹴可及的事，加上近几年大环境景况不佳、油价波动、BDI 指数持续低迷，许多同业早已苦不堪言，更遑论进一步扩展。能够踩著坚定的步伐，无畏风雨的御浪而行，全靠王总经理多年前的远见，「2009 年金融海啸过后，在董事会的支持和优良的财务基础下，

我们开始著手擘画船队改造专案，逐步推展船队扩充，建置节能环保的船队，近几年逐渐进入收割期。」

## 船队改造 拚效能也拚环保

从 2014 年至今，裕民航运陆续引进 10 艘环保型新船，其中，18 万 8 千吨型船舶占 6 艘，8 万 5 千吨型船舶共 4 艘。新船船体设计采用流线造型，并以低阻力的船壳漆与配件，搭载高效能的主机型号和多项节能省电设备。国际海事组织 (IMO) 对船舶能源效率设计指数 (EEDI-Energy Efficiency Design Index) 设了一条参考线，规定 2020-2024 年新造船 EEDI 必须比参考线降低 20%。裕民航运 18 万 8 千吨船在 2014 年 3 月交船时，EEDI 已低于参考线 21.5%，8 万 5 千吨则低了 26.6%，因此荣获新加坡政府颁发「环保船舶发展方案奖」(Maritime Singapore Green Initiative



裕民航运／王书吉总经理

Award)，并享受新加坡政府船舶注册费减免及至 2019 年底吨位税优惠。

「新建船舶的设备与装置，不但能强化公司的营运效率，也为将来油价反弹的风险提前做好准备，同时更可预先降低未来因应气候变迁政策所推出的法令与限制而产生的成本风险。」根据王总经理的观察，2015 年底举行的联合国气候变化巴黎会议（COP21）已相当关注海运业的二氧化碳排放量，未来航运业势必面对更严苛的减排法规，较具规模的租家甚至开始酝酿参考 GHG Emissions Rating 及能源效率的设计指标来评比租用船舶的燃油效率，显见节能环保的船舶将是租家优先考虑的对象。所幸，裕民陆续打造的新船全数从环保概念出发，「目前还有 12 艘新式节能环保船尚在建造中，预计 2018 年前陆续交船，届时裕民航运散装货轮及油轮船龄将低于 7 年，成为更年轻、更有竞争力的船队！」

不仅新建船舶，王总经理更不断引入新技术、新设备，希望进一步提升现有船舶的营运效能，「我们在船舶加装

燃油均质机，充分利用燃油，减少废油产生，并且使用低阻防污自动磨光油漆及加装船艏导流罩，减少阻力，增加船舶效能。另外还将传统螺桨将军帽改为可以节能的 PBCF（Propeller Boss Cap Fins），至于船舶主机也是使用最新长冲程电喷主机，搭配 EGB（Exchange Gas By-pass），以提升主机效能，减少二氧化碳排放量。」而由于船舶在港口卸货时，经常必须打入压舱水，以保持船只稳定性，此举可能携带当地水生物至异地排放，对环境生态造成冲击，裕民船队特地使用「最适压舱系统」（Optimum Ballast）来控管压舱水排放状况，并于船舶加装「压舱水处理系统」，协助预防有害水生物及病源之转移。

### 软体革新 跨天涯若比邻

除了进行硬体革新升级，王总经理认为，在急速变迁的大环境中，建立快速因应各项变数与风险的能力，已成为现代企业生存的挑战。为了寻求更有效率的经营与管理模式，裕民航运采用「气象导航系统 Weather Routing」（AWT），提醒船只避开海象不佳的海域，调整船舶最适航线，以减少耗油；并利用「俯仰差电脑计算系统」（Optimum Trim），以保持船舶的航行样态，提升航行效能，同时于 2015 年展开第二阶段的管理软体革新，「我们与国际电信大厂爱立信（Ericsson）合作，推动公司船联网与



航程优化解决专案，使船队经营效率更上层楼。」

借由爱立信「航运云服务」(Ericsson Maritime ICT Cloud)，裕民可搜集近乎即时的船舶资讯，包括船舶位置、船上主机，以及重要机械的运作现况……等，同时也能利用 VoS (Voyage Optimization System)，监控船舶是否依照设定的航速航行，以优化燃料消耗量。目前裕民船队共有 9 艘船已安装此系统，其中 5 艘为海岬型船舶，4 艘为巴拿马型船舶，其余 22 艘船舶预计今年年底全数完成安装。

另一方面，爱立信也提供「船联网」方案，将传统卫星电话转为 IP 电话 (VOIP, Voice Over Internet Phone) 与 VIBER APP 即时通讯软体，为船上人员带来更高品质的船对岸通讯模式，并使用「卫星通讯系统」(VSAT, Very-small-aperture terminal)，帮助企业顺利跨入网际网路时代，建立数位平台，配合各船舶靠港时程，预计明年 7 月可望全面完成各船舶的系统安装。王总经理指出，「航运云服务、船联网方案能强化即时资讯沟通，改善从船对岸 (ship-to-shore) 的能见度，并支援流程自动化，在降低营运／维修成本、增强船队管理效率的同时，也增进船员的福祉与安全，提高船员留任的诱因。」

未来，当船上通讯设备及资讯 e 化作业全面完成后，王总经理更计划建置一

个整合船岸分享与后续分析的数位平台，落实高效率船舶管理的目标，并利用大数据来提高船上的保养素质。

### 人才优化 更智慧更高效

当然，改变难免会有阵痛期，转换的过程中，同仁可能需要时间调整既有的使用习惯。所幸人员专业职能的提升，一直是裕民的培育重点，过去几年，裕民实施教育训练的时数占人次比例皆逐年递增，「扎实的训练下，一定可以帮助大家在短时间内学习并提升所需知识，顺利衔接。」不过，这仅仅只是一个开始，王总经理深信，「当船队与岸上系统都进入数位化管理，人员的技能也将转为管理导向，届时每个人管理船舶的能力都将提升，换言之，以同等人力所能处理的业务量势必增加。而部分人员专职项目及组织架构，或将随著客户对于企业社会责任议题的日渐重视，转为强调环境管理与职业卫生安全管理的型态。」

人员素质提升，将进一步带动裕民营运管理品质的改善，并且提高客户的信赖。身为台湾营运船吨规模最大之上市公司，裕民航运已整军鸣笛，朝「世界级物流运输公司」的目标全速推进。



# 打造未来人才 亚洲水泥 迎战全球竞争

编辑室采访整理

在台耕耘超过半世纪的亚洲水泥，为了永续成长的目标，不仅前进中国，更放眼海外市场。然而，外在环境瞬息万变，市场竞争永远激烈，亚洲水泥深知企业核心竞争力在于人才与创新，唯有掌握趋势脉动，与国际接轨，才能成功站上全球舞台。为加速培养具宏观前瞻及创新思维的未来人才，亚泥展开一系列人力培训大作战，不仅针对不同阶层规划所需课程，也借由数位化力量，协助同仁学习，与企业一同成长。

## 培育二代管理人才 打造未来领导团队

有鉴于组织里的中阶领导层级最能发挥「承先启后」的作用，亚泥特别为所属体系的中阶主管们量身订做一套「二代管理人才培训专案」，由亚泥及子公司（如：亚东预拌、远龙不锈钢、嘉惠电力等）遴选推派 37 位学员，进行为期约一年半至两年的高阶经营管理教育，以密集式上课与模组化内容来引导同仁进行系统化的高阶经管学习与实务经验交流，强调理论与实务兼顾，传授核心管理概念与相关理论架构，帮助同仁获得学以致用用的知识基础。

在课程规划上，共有五种模组领域，

包括组织认同、创新导向、团队合作、顾客服务和绩效优化，再进一步细分为十五个授课主题，例如：跨国企业管理、创新创意管理、服务创新模式……等，每月针对不同的主题，以讲师授课、分组个案研讨和提交作业的方式推展课程。

除了丰富的课程内容，为了鼓励团队合作与活络学习气氛，并检视同仁学以致用用的程度，亚泥也特别举办团队竞赛，要求学员结合课堂学习与实务工作产出学习成果，并且建立个人学习档案，不仅能激励同仁学习，更可精准掌握学员的学习状况。同时也安排学员轮流参与亚泥每月管理会报，借由见习高阶会议，

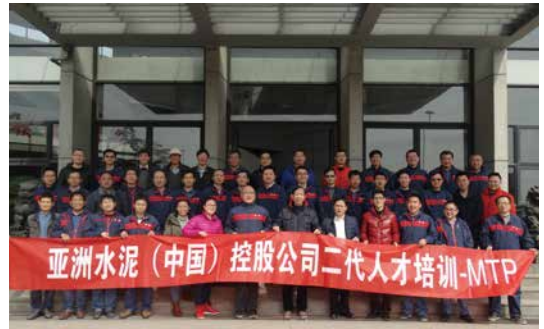


提升思考高度；见习会议后，则由总经理与副总经理等高阶主管带领学员讨论专题报告或议案，拓展学员对各产业的深度了解。截至目前为止，学员出席率和满意度皆高达九成以上，许多同仁都表示，经过训练之后，不仅更具国际观，思考的角度也变得更多元、宽广，对于未来的管理工作有极大助益。亚泥高阶团队亦十分投入此培训专案，每月皆积极参与由学员课程浓缩为三小时的精炼课程，旨在同步了解学员的学习内容，并与讲师交流学员的学习进度。

### 知行合一 亚泥（中国）落实课堂训练

这股未来领导人的奠基课程不仅在台湾发酵，同时也延伸至对岸。亚泥（中国）为了提高中层主管的管理领导能力，自2015年9月开始，也针对约120位中阶主管展开三个梯次的经理人培训课程（MTP, Management Training Program）。这是源于美国的实战性管理培训课程，强调在训练中省去不必要的理论，让学员快速掌握执行重点，实际解决问题。

既是著重实务面，亚泥（中国）在课程设计上当然不只著重于授课讲解，同时也结合小组讨论、案例分析和模拟演练，以实践课堂所学知识，至于课程纲要的拟订也是参考主管们平时常见的疑难杂症，包括：管理者的职责与角色、



问题分析与解决、目标与工作计画、赢家的用人之道、部属的培育与潜能启发、沟通协调与谈判、工作绩效管理及追踪、持续改善及变革管理……等。

参与第一梯次受训的41位主管已于2016年2月完成所有课程，所有学员均通过评核，并提交出企划案，经各公司总经理签核，其中有31份企划案确实可行，占比达75.6%，未来将由亚泥（中国）执行长室追踪处理，让训练课程真正有助于提升实际工作。另一方面，学员们本身对于此次培训也给予高度肯定，整体满意度高达86.8%。

随著亚泥（中国）在大陆的发展规模日益壮大，人才的需求也将不断扩增，未来亚泥（中国）计划进一步遴选学员，开展高阶主管职能的培训专案，一步一步建构出亚泥（中国）未来的领导人才。

### 适才适学 建立全方位人力系统

未来的管理人才固然重要，但企业的永续成长仍有赖所有人员共同进步。

因此，亚泥历年皆针对不同阶层与职种的同仁客制化训练课程，例如：高阶主管以经营领导职能为主；中基阶主管以管理职能为主；一般同仁则以共通核心职能课程为主，另针对工厂作业需求，设计训练专案，并根据集团发展政策，制定相关专题讲座，每月还有由同仁自主选书的读书会，主题遍及管理、财经、科技、心理、社会脉动等，让同仁有多元领域的涉猎与接触。

今年亚泥即以「Rising to a Smarter Future」为主轴，提出「发挥综效」、「拥抱不确定」与「持续学习」三项训练概念，共安排两次通识讲座，包括以《瞬时竞争策略》一书为主要内容的知识飨宴，以及关系企业远通电收 ETC 整体解决方案的典范分享，兼具理论与应用，让各阶层的同仁们更能融会贯通。而在领导管理课程部分，则提供不同层级的主管专属的训练内容，例如「招募面谈」与「教导能力」的主题是为中／基阶主管规划的必备技能；更特别的是，今年精心规划工厂限定的「智慧制造与智慧工厂整体解决方案」，搭上工业 4.0 热潮，从技术面与实务面探讨智慧工厂的发展，期能带动亚泥花莲厂转型升级。整理而言，不论世界趋势或专业职能，皆已囊括于亚泥的教育训练内容中。

虽然隶属于传统制造业，但亚泥在

思维上却相当创新，就连人才培育也跟上数位化时代脚步，开班授课零距离。有鉴于线上学习可有效突破时空限制，还能让更多同仁参与，因此，亚泥自 2014 年起，即于花莲厂试行小规模 E-learning 课程，颇受学员好评；隔年持续于花莲厂举办，并增加参与人数；今年甚至扩大至全公司办理，除了全员必修的「CSR 职场伦理」线上课程，也开放「创新设计」、「故事型简报技巧」……等其他共通核心职能课程供同仁选修，鼓励同仁线上自主学习，与时俱进，并借由心得分享活动让同仁交流学习感想，今年预计参与人次可望达到 600 人。

储备好人才、开拓新市场，是所有企业的梦想，面对愈趋饱和的台湾市场，水泥业的竞争舞台势必向全球延伸，而唯有得人才者才能得天下，因此，人才培育与经营发展同等重要。亚泥透过各层级的专属训练，让每颗螺丝都发挥最大的效用，共同推动企业朝永续发展的目标前进。



## 集团简讯

## GROUP BRIEFING



## 1 欢乐一夏 远百举办梦幻美国周

远东百货「梦幻美国周」6月30日至7月10日于Mega City板桥大远百、Top City台中大远百、高雄大远百和City' Super远东都会6家分店登场。活动首日在徐雪芳总经理主持下，假Mega City板桥大远百举办开展记者会，并邀请美国在台协会梅建华处长（Mr. Kin W. Moy）等多位嘉宾参与。（远东百货／郑嘉蕙）

## 2 台中大远百与亚洲大学携手举办妆点绘画比赛

台中大远百与亚洲大学共同举办妆点绘画比赛，题材除了融入亚洲现代美术馆，更结合远东百货吉祥物—太阳宝宝，并颁奖表扬表现杰出的小朋友。（台中大远百／洪得瀚）

## 3 智能商场先驱 远百推出全台首支餐厅候位「快排APP」

由资策会、研华科技和远东百货共同研发的全台第一支百货餐厅候位「快排APP」，7月11日在远东百货Mega City板桥大远百上线，导入「UShop+餐厅候位解决方案」，改善候位枯等问题。上线以来，已有万人下载，创造顾客、餐厅、百货三赢新局。（远东百货／郑嘉蕙）



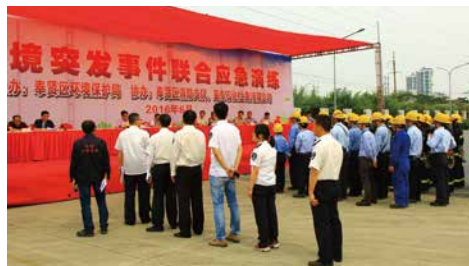
(快排 APP)

## 4 远东（苏州）营运总部举办工业 4.0 讲座

为因应生产制造新时代的来临，远东（苏州）营运总部职训中心特别邀请上海远资信息技术易换棣总经理，进行《工业 4.0 的一新二用》讲座，苏州地区 6 家公司共计 148 人次参与，希望帮助同仁快速掌握工业生产新趋势。（远东（苏州）营运总部／戴晶晶）

## 5 亚东石化举办「安全生产月暨六·五环境日」活动

亚东石化（上海）依循传统，于6月份展开「安全生产月暨六·五环境日」活动，安排急救培训、全厂消防培训、闭卷考试、现场隐患排查和奉贤区环保局、消防支队与亚东石化的联合应急演练等多项活动，帮助全体员工了解最新的安全环保知识。（亚东石化／赵雄伟）



## 6 远传二度前进 2016 MWC 上海 分享台南智慧城市建置经验

世界移动大会·上海 (MWC Shanghai 2016) 于 6 月 29 日登场，远传为台湾唯一电信商代表，展出智慧城市、工业 4.0、企业行动化等三大主题，远传企业暨国际事业群李浩正执行副总经理更获邀担任演讲嘉宾，分享数位化转型和智慧城市的宝贵经验。(远传电信/何思纬)



## 7 远传自建马祖光缆长 25,000 公尺 迈入服务新里程

远传电信经过一年规划、投入 1500 万元，日前正式启用马祖列岛总长 25,000 公尺的光缆，未来将可提供马祖对外稳定且高速率的通信需求，南竿、北竿、东引、莒光等都成为通信受惠区。(远传电信/何思纬)

## 8 远东商银推出 ATM 跨行存款服务

远东商银推出 ATM「跨行存款」新服务，民众无论持有哪一家银行帐户，都可利用远东商银 ATM，存入现金至该指定银行帐户，跨行存款手续费 1 笔为 15 元，每日存款上限 3 万元。(远东商银/朱佳琳)

## 9 远传 2015 最新报告书 缔造台湾首本整合报告纪录

远传去年首开台湾整合性报告编撰先河，第五本企业社会责任报告书已于 6 月 30 日正式上线，充分揭露公司 2015 年在环境、社会、治理三大面向的表现，并分析企业在永续发展面临的挑战与机会。报告书下载网址：<http://www.fetnet.net/cs/Satellite/Corporate/coSocietyReport>。(远传电信/何思纬)

## 10 元智大学举办国际志工授旗仪式

元智大学 6 月 24 日在吴志扬校长主持下，举办国际志工授旗仪式。今年暑假计有 3 组团队、19 位志工同学，分别前往泰北、柬埔寨及尼泊尔，进行水资源改善计画、妇女工作坊及降低数位落差等主题服务。(元智大学/饶浩文)



## 11 寻找「白鹭鸶的家」 元智大学发现秘境新桃花源

元智大学与桃园市政府青年事务局 7 月 4 日~7 日共同举办寻找「白鹭鸶的家」——发现秘境新桃花源，帮助学员认识桃园在地文化，培养具有田野调查、活动策划实务与文化创意实作能力的人才。(元智大学/饶浩文)

**12 元智与大通电子签订产学研合作协议**

元智大学与大通电子6月15日分别由吴志扬校长与王宝雍总经理代表，签订产学研合作协议，未来大通将捐赠百万创新行动摄影机产品，并在校内电机、资讯传播、艺术与设计等学系成立实验室，提供学生实作训练。（元智大学／饶浩文）

**15 亚东技术学院与民革青岛市委代表团展开交流**

亚东技术学院6月13日邀请民革青岛市委代表团莅校参访，讨论未来合作方案，民革青岛市委代表团四位大师更现场挥毫，致赠墨宝，建立双方友好关系。（亚东技术学院／李玉燕）

**16 亚东技术学院与南山中学、金瓯女中两校缔结策略联盟**

亚东技术学院5月27日与6月22日，分别与南山高级中学及金瓯女子高级中学签订合作意向书，议定共同规划衔接课程、产业实习、教材开发、专题合作、师资支援，以及师生互访等方案。（亚东技术学院／李玉燕）

**13 亚东技术学院与德州农工进行教学交流**

亚东技术学院6月2日邀请德克萨斯州农工大学 Dr.Norma A.Guzmán, Ph.D. 和 Dr.Monica Wong-Ratcliff, Ed.D 两位教授，以及两位博士班学生莅校交流，不但在教学议题上交换宝贵意见，贵宾们更亲自至班级与学生互动，双方并签订合作备忘录，为进一步合作开启契机。（亚东技术学院／李玉燕）

**14 亚东技术学院参与北区四校学生会知能研习营**

亚东技术学院6月3日与德明财经科技大学、中国科技大学，以及圣约翰科技大学，共同举办北区四校「学生会知能研习营」，邀请德明财经科技大学柯志堂学务长、吴律德讲师，对组织经营、未来发展提供建言。（亚东技术学院／李玉燕）

**17 亚东技术学院 104 学年度毕业典礼圆满落幕**

亚东技术学院于6月25日举办毕业典礼，邀请徐旭东董事长、徐旭平副董事、徐元智先生医药基金会朱树勋副董事长、亚东医院林芳郁院长等多位贵宾到场祝福毕业生，现场充满温馨感恩气氛。（亚东技术学院／李玉燕）

18

### 远东新世纪推广环保教育 宝特瓶回收再生展示台新装登场

为响应环境教育，协助资源回收宣导工作，远东新世纪公司打造宝特瓶回收再生流程及相关应用展示台，自 2015 年 4 月起，无偿借予台北市环保局北投垃圾焚化厂，作为该厂环境教育中心「白鹭鸶学堂」之展示教具；今年 7 月，远东新世纪公司再为展示台换上新装，并加入影音介绍，展示宝特瓶透过回收、分类、粉碎、清洗等流程后，再制成饮料宝特瓶、包装材料或环保运动衣等产品，帮助参观者更了解宝特瓶的回收再生流程与环保效益。

新展示台甫于 7 月 4 日登场，7 月 6 日即迎来第一批参访者。参加北投垃圾焚化厂「环保夏令营」活动的近百位国小学童们，不仅专注地观赏宝特瓶再生影片，同时好奇的把玩宝特瓶回收再制的瓶片，更赞叹再生制成的环保纱竟可做成世足运动衣！

北投垃圾焚化厂表示，「白鹭鸶学堂」每月参观人次约有 2000 ~ 6000 人，除了台湾民众之外，甚至有远从香港、新加坡和其他友邦国家的访客，对于台湾垃圾分类、资源回收的成果印象深刻。有鉴于宝特瓶是日常生活中十分普遍的用品，其回收工作更显重要，远东新世纪去年首次参与「白鹭鸶学堂」的建置即获得广大回响，此次全新的展示台设计更加生动活泼，加上中英文版本影音简介，不仅可让民众学习到更多宝特瓶回收的知识，也有助于促进外国参观者的了解，让大家更加体认资源回收的重要性。（编辑室采访整理）





## 19 远传启动四大关怀服务 协助台东风灾重建

尼伯特台风重创台东地区，远传电信即时启动四大关怀服务，包括：直营门市免费充电、受灾户帐单减免，以及缓催缓缴、行动通讯车前往重灾区确保通讯顺畅，并启动简码小额捐款，只要以手机直拨 55135，就能即时捐款至风灾重建专户。（远传电信／何思纬）

## 20 远东集团 FE Talks 十强对决竞逐水达人

远东集团「FE Talks」演说比赛于 7 月 6 日举办晋级赛，10 支劲旅齐聚一堂，争夺冠军亚军资格，最后由中国医药大学廖健宏与国立科学工业园区实验高中双语部李文琳、柯淳耀胜出。欢迎民众至「FE Talks」官网（<http://water.feg.com.tw/fetalks.html>）了解入围作品，响应台湾水资源革命。（太平洋 SOGO 百货／吴敏如）

## 21 桃园远百手印传心意 听见感动

桃园远东百货 6 月 25 日推出彩绘手印活动，邀请雅文听语儿童文教基金会的孩子们，透过手印彩绘，传递最真实的温度，并展示 DIY 作品，也广邀各界爱心捐款，传递温暖。（桃园远东百货／林轩淇）



## 22 高雄大远百举办 夏季圆梦公益电影欣赏会

高雄大远百 7 月 10 日举办「远百爱的串连 夏季圆梦——公益电影欣赏会」，招待高雄市南区家扶中心的小朋友和 VIP 贵宾们，共同欣赏动画强片「海底总动员 2：多莉去哪儿」，展开梦想冒险旅程。（高雄大远百／陈昱蓁）



## 23 远纺织染（苏州）举办 六一助残活动

庆祝六一儿童节，远纺织染（苏州）爱心团邀请吴中区 10 多名特殊儿童前往苏州糖果世界，让孩子们开心过节，感受外界的关心。（远纺织染（苏州）／钱莉莉）

## 24 太平洋 SOGO 百货举办 二手衣公益回收活动

太平洋 SOGO 百货于 6 月 1 日～ 19 日，联合全台 8 店发起「衣旧友爱，二手衣服最暖心」公益回收活动，近 4,000 民众热情参与，所募物资将全数捐予心怡旧衣回收中心，协助身心障碍者培养自立能力。（太平洋 SOGO 百货／李蕙宇）

## 25 八仙尘爆周年 亚东感恩餐会报平安

亚东医院 6 月 22 日举办「八仙尘爆事件周年感恩餐会」，7 位去年重伤的伤者出席分享感恩心情，林芳郁院长也率领医疗照护团队，以及新北市府侯友宜副市长、卫生局林奇宏局长、社会局吕春萍副局长到场给予祝福。（亚东医院／谢淑惠）

## 26 2016 第四届爱买杯投篮机大赛 全台千人热力开打

由远东集团徐元智先生纪念基金会与爱买主办之「2016 年第四届爱买杯投篮机大赛」，7 月 2 日于南雅店进行开幕首战，爱买并宣布本届总得分若超过 10 万分，则捐出 10 万元予财团法人美好社会福利基金会，让活动更具意义。（爱买／王佳慧）

### 股东会特别报导

## 27 【远东新世纪】（6月23日）

远东新世纪 2015 年维持稳健经营，合并营收新台币（以下同）2,179 亿元，税后净利 80 亿元，每股盈余 1.61 元，股东会中通过配发股利 1.0 元。

远东新世纪生产事业聚焦四大营运主轴，包括：启动越南一贯化厂投资计画、引进智能化生产设备与制程、积极发展绿色聚酯材料，计画未来三年扩充回收聚酯 rPET 产能超过 50%。另外，远东新也积极发展绿色材料与智慧科技，推出 100% 生质聚酯衣，以及运用导电奈米碳管薄膜的 DynaFeed 智慧衣技术方案，开启智慧纺织无限应用。（远东新世纪／沙益民）



## 28 【亚洲水泥】（6月21日）

亚洲水泥 2015 年度合并营收为新台币（以下同）66,287,480 仟元，合并营业净利为 4,039,945 仟元，合并税后纯益为 4,934,483 仟元，其中归属于母公司股东的税后纯益为 4,860,241 仟元，每股配发现金股利 1.1 元。

亚泥（中国）因大陆经济增长放缓，水泥需求减少，导致均价下跌，加上人民币贬值产生汇兑损失，2015 年税后纯损人民币 2.93 亿元。所幸在一系列结构性改革政策的实施下，2016 年第一季度水泥销售较去年同期成长 17%，且进入 3 月份后，工程开工增多，水泥价格持续上涨，获利情况已明显改善。（亚洲水泥／陈聪明）



**29 【远东百货】(6月17日)**

2015年远百零售体系合并营业额为新台币(以下同)1,257亿元,合并税后纯益21.5亿元,每股盈余1.2元,每股发放现金股利1.0元。其中,远百营业额达433.5亿元,年成长率约3%;转投资中,city' super业绩大幅成长6%,为远百在超市通路布局打下漂亮的一仗。

随著智慧零售新时代来临,远百积极调整营运策略,包括开发专属APP、商场设置iBeacon、经营社群平台等。在新据点部分,远百City系列规划2019~2020年于台北、竹北、高雄再展店;city' super桃园店也将于下半年开幕,提升整体市占率。(远东百货/郑嘉蕙)

**30 【远传电信】(6月16日)**

远传2015年合并总营收达新台币(以下同)972.93亿元,合并EBITDA与税后盈余分别为268.13亿元与114.86亿元,EPS为3.52元,与前年持平;今年发放每股现金股利3.75元。

股东会中,远传宣布今年第三季将与爱立信Ericsson合作成立台湾第一个5G实验室,聚焦交通运输、影音内容平台和水电能源等产业。预计2020年,全台将有上亿个联网装置,让用户享受比现行上网速度快100倍的便利。(远传电信/何思纬)

**31 【SOGO百货】(6月16日)**

SOGO百货去年全台各店积极汰换品牌,改装后的卖场业绩持续成长。本次股东会中,通过每股配发现金股利新台币0.63元。

2016年SOGO订定「打造SOGO忠孝黄金三角」策略,将扩增商品业种、提升服务性、增加便利性,再造台北忠孝商圈。各店也将同步扩大投入数位行销,创造即时性、互动性的特色。

(SOGO百货/王鹤)



## 绩优荣誉榜

### 32 远东新世纪公司获颁 亚洲企业社会责任奖

由亚洲企业商会主办之「2016 AREA 亚洲企业社会责任奖」，6月24日于新加坡举行颁奖典礼，远东新世纪以「成功开发全球第一支100%生质宝特瓶」专案，荣获绿色领导奖。（远东新世纪／沙益民）

### 33 黄冈亚东「洋房牌水泥」获评 「湖北名牌产品」

黄冈亚东水泥生产之「洋房牌水泥」，经湖北省名牌战略推进委员会评定，授予「湖北名牌产品」荣誉称号。6月14日，武穴市政府为表彰黄冈亚东水泥在武穴市品牌建设的突出贡献，特颁发人民币10万元，以兹奖励。（黄冈亚东水泥／冉海龙）

### 34 太平洋SOGO百货荣获 「使用电子发票绩优营业人」

财政部台北国税局7月1日颁发「2016年度使用电子发票绩优营业人」奖项，共计25家业者获表扬，太平洋SOGO百货已连续两年获得此项殊荣。（太平洋SOGO百货／吕高荣）



### 35 city'super再夺「2016工商时报服 务大评鉴」金牌与服务尖兵奖

city'super今年再度于「台湾服务业大评鉴」中，摘下「连锁超市金牌」与「服务尖兵个人奖」（板桥店廖书霆副店长）双奖项，7月7日的颁奖典礼上，由刘朝雄营运长亲自出席受奖。（city'super 远东都会／赵聚文）



### 36 亚洲大学排行出炉 元智大学为台湾私立大学第一

英国《泰晤士报高等教育》专刊公布2016年亚洲大学排行榜前200名，台湾共24所大学上榜，元智大学排名在121至130名之间，为台湾排名非医学类私立大学第一名！（元智大学／饶浩文）

### 37 亚东技术学院荣获中国工程师学会 「产学合作绩优单位」奖

亚东技术学院因推动产学合作绩效卓越，6月3日获中国工程师学会颁发105年度「产学合作绩优单位」，由黄茂全校长代表领奖。（亚东技术学院／李玉燕）

**38 亚东技术学院机械工程系勇夺 2016 亚洲智慧型机器人大赛大奖**

亚东技术学院机械工程系 6 月 1 日参加中国工业职业教育学会及亚洲机器人联盟主办之「2016 亚洲智慧型机器人大赛」，自全国 150 余组参赛队伍中脱颖而出，获得一项第一及三项佳作。（亚东技术学院／李玉燕）

**人事异动**

**39 远东新世纪高阶主管人事异动**



**姓名：**罗怡文  
**原任：**化纤总部固聚事业部贸易部酯粒副经理  
**新任：**化纤总部固聚事业部贸易部酯粒权任经理  
**学历：**东吴大学国际贸易系学士

**好康报报**

**40 HappyCash「有钱卡」享台铁 9 折、高捷 75 折优惠**

HappyCash 联手 HAPPY GO，于 6 月 23 日推出全新升级联名卡——HAPPY GO「有钱卡」，自 7 月 1 日起，「有钱卡」可于高捷橘、红线全闸门使用，并享有 75 折优惠票价；7 月中下旬后，更可于全台铁路网享票价 9 折优惠（不含指定车种）。（远鑫电子票证／李宗 宇）

**41 Mega 50 旗下「Asia 49 亚洲料理及酒廊」盛大开幕**

新板特区「Mega 50 餐饮及宴会」49 楼的「Asia 49 亚洲料理及酒廊」于 7 月 28 日盛大开幕，8 月底前用餐，可获赠亚洲小食一份；另于 8 月 6 日及 27 日举办「夏日摇摆」派对，每人 500 元（已含服务费），可获赠 2 杯特调酒饮。订位电话：(02)7705-9700。（Mega 50 餐饮及宴会／阎惠媛）【饮酒过量，有碍健康】



**42 远传进军智慧家庭市场 全能行动管家每月 \$199 起**

远传电信进军智慧家庭市场，推出「全能行动管家」，透过个人行动装置，就能远端关怀家中状况，共有月缴 199、299、399 三种方案，8 月 31 日前申办，即可享有免费到府安装、32G 记忆卡免费送、55 寸电视抽奖等好康！（远传电信／何思纬）

**43 花莲远百暑假游玩季开跑**

花莲远百「2016 海洋大冒险城市欢乐游玩季」，6 月 30 日正式启航，现场设置大型气垫溜滑梯、弹跳球池等，同时，花莲远百与安得烈慈善协会合作之「集食冒险·爱心串联」公益活动也正式开跑，当天更贴心邀请受助孩童抢先体验。（远东百货花莲店／冯茂智）

#### 44 香格里拉台南远东饭店推出「香格千里·姻缘一线牵」双部曲

香格里拉台南远东饭店与全台祀典大天后宫共同打造「香格千里·姻缘一线牵」双部曲：首部曲于8月6日推出「月老好合宴」（每位800+10%元）；二部曲则于8月7日举办实境婚礼博览会（每人入场费300元），报名请洽宴会暨会议部(06)702-8833。（香格里拉台南远东饭店／刘冠吟）

#### 45 远传与中国移动推漫游创新服务 免换卡即享当地 WiFi 热点资源

远传电信与中国移动携手，远传用户在中国选用中国移动行动网路，可免费使用中国移动 WiFi 热点 AP 服务；而中国移动用户在台湾也可免费使用 FET-WIFI 热点，嘉惠双方客户。（远传电信／何思纬）

#### 46 香格里拉台南远东饭店醉月楼推出平日午间五折

香格里拉台南远东饭店醉月楼中餐厅8月31日前推出「盛夏饕港味」，周一至周五午间时段，三十余道佳肴全面五折；周六至周日午间也可享有七五折优惠。订位请洽：(06)702-8856。（香格里拉台南远东饭店／刘冠吟）



#### 47 HAPPY GO 携手亚洲万里通 跨界转点再下一城

HAPPY GO 红利转点专区再与「亚洲万里通」合作，建立双向里数点数互转功能，成为全台最大、最多人使用的跨界转点平台。（鼎鼎联合行销／杨柏祥）

#### 48 暑假出游夯 高铁费由香格里拉台南远东饭店买单

香格里拉台南远东饭店规划之「府城自在轻旅行」专案，因反应热烈再延长，9月30日前，凭高铁车票入住指定房型，立即折抵1,305元，双人入住每晚只要3,270元起！订房专线(06)702-8899。（香格里拉台南远东饭店／刘冠吟）



#### 49 太平洋 SOGO 百货暑期美食接力赛开跑

今年夏天，SOGO 忠孝馆准备一连串消暑美食 POP-UP STORE 接力赛，包括：全世界第一枝「棉花糖冰棒」、韩国美味三明治 Isaac Toast 等美味；另外，7月26日～8月9日的夏季和风节更集结日本最受欢迎的排队甜点，并搜罗20款冰品大PK。复兴馆也于7月9日～21日推出「鲜绿夏日市集」，严选有机小农，让民众吃得更安心。（太平洋 SOGO 百货／曹春辉）

# 走过半世纪 迎向新未来

## 远东百货 50 周年 特别报导

远东百货 / 郑嘉蕙

### 远百崛起是台湾经济发展的缩影

远百成立 50 周年，是一个里程碑，更是一个新世代的开端。回顾 1967 年 8 月 31 日，集团创办人徐有庠先生在台北市永绥街成立远东百货公司。当时台湾正值战后经济起飞阶段，国内百货尚处萌芽时期，开幕当天邀请唐宝云、李湘、白兰、谢玲玲等著名影星齐聚剪彩，不但造成轰动，也为台湾上市的连锁百货公司开启新的篇章。

1969 年，远东百货成立台中分公司，为第二家连锁店；1972 年宝庆店开业，



并将永绥店迁入合并营业，同时增设超级市场，开创百货经营新模式。当年推出满额送、满额抽奖等促销方式，都是百货业之创举，至于现在各大百货公司盛行的异国物产展，远百更是早在 1973 年，即由宝庆店与美国大使馆商务部合作举办第一届美国商品推广展，开启台湾百货业举办异国物产展之先驱，当时的行政院长蒋经国先生甚至亲自莅临。1997 年，远百又首创台湾百货史上年中庆、周年庆等大型促销档期，后来各家百货公司纷纷跟进。

### 全力转型 新世代百货相继开幕

远东百货创业初期，第一代店大多采租店或部份自有店的方式，既符合当时消费者的需求，也经营得极为成功。随著消费意识渐渐抬头，远东百货也不断求新求变，从第二代店快速转型成第三代及第四代店。

远百转型第一步，是 1999 年 10 月 26 日，于桃园火车站旁，成立第一家新概念店「桃园 FE21」；紧接著在 2000



年 6 月 22 日，于台北板桥市中山路一段 152 号成立外观更加雄伟的「板桥 FE21'」；随后高雄大远百也于 2001 年 10 月 24 日隆重开幕。

至于正式将远百带入全新经营格局的「大远百 FE21' MEGA」，则是远东百货积极转型、致力开发大型店所呈献的第三个具体成果。以满足消费者全新需求的精彩度来说，第三代店可说是一座「都会时空的生活乐园」。为落实远百第三代店（FE21' 及 FE21' MEGA）两种架构，2002 年 7 月，台南成功店 FE21' MEGA 开幕，同年 12 月，新竹 FE21' MEGA 也接续登场。

2011 年 12 月，第四代全国大店

TopCity 台中大远百璀璨开幕；MegaCity 板桥大远百于隔年元月也随后启用，汇集众多国际精品、流行服饰、3C 家电家用、异国餐饮、IMAX 威秀影城……等，不但提供全方位购物环境与时尚体验，更满足消费者视听及味蕾享受。

远百零售集团营运成果丰硕，City 系列新世代店板桥大远百、台中大远百，以及新竹巨城购物中心不仅业绩持续创新高，且获利表现皆十分亮眼。其中，台中大远百在开幕第三年营业额已突破百亿，创下全台百货「营业三年达成百亿业绩」的先例。除了本业表现优异，转投资的百货、超市、量贩等零售事业体也展现充沛的成长动能。





### 智慧绿能、环保商场的重要推动者

身为国内上市连锁百货公司，同时也是台湾营业总额第一的百货零售集团，远东百货在企业社会责任的各个面向皆表现杰出，并于 2015 年荣获「台湾企业永续奖」、「天下 CSR 企业公民奖」、经济部「产业节能标竿」等众多奖项肯定。特别在「环境永续」方面，远百推动「绿色营运」理念不遗余力，企业总部 MegaTower 百扬大楼是一栋地上 50 层、地下 4 层，总高度 213.4 米的超高层大楼，从设计、施工的各阶段都蕴藏著环保理念，不论基地绿化、雨水回收再利用，或是绿建材的使用都是高标准，因此获得内政部营建署绿建筑标章「银级」的肯定。

此外，远百也积极落实节能减碳，推动商场及办公室空调、照明节能，并在 TopCity 台中大远百设置太阳能发电系统、雨水回收系统……等，为百货业再生能源与节约能源的企业标竿。同时，远百也将「智慧绿建筑」概念融入展店设计，继 TopCity 台中大远百、MegaCity 板桥大远百后，规划中的竹北购物中心亦是

一座绿建筑环保的复合式购物商场。

### 布建智能化商场 跨足科技零售新领域

随著数据分析、行动商务等科技的发展，零售业不只拚规模、地点及市场占有率，更需拥有运用科技经营商场的的能力，远百因此致力提供智慧化购物体验，包括：开发 APP 串联实体通路与网购平台；设置 iBeacon，让消费者在商场享受优惠推播、商场导航及导购服务；提供多样化的配送方式与多元化的支付工具，让购物、付款更便利。此外，远百也积极经营 Line、FaceBook 等社群，透过更数位化与生活化的行销活动，创造互动与乐趣，拥抱粉丝经济。

未来，远百不但将带领旗下转投资的零售通路加速虚实整合，远东百货徐雪芳总经理、同时身兼中华民国百货零售企业协会理事长，更希望扮演领头羊的角色，带动台湾零售业朝百货 4.0 的智能商场迈进。



# 虚实整合再进化 全通路时代来临

亚东电子商务／林雅菁

人所周知，电子商务的兴起，让传统零售业经历一趟征服百岳的转型之旅。在单通路、多通路的发展之后，随著行动装置兴起，「全通路」俨然成为移动互联网时代的最佳选择。如今的消费者随时随地都在买，受到资讯与购物管道多元与便利的影响，消费者对于购物的自主权，已从过去的被动转为主动。面对这群益发注重消费体验的顾客，传统零售商必须数位进化为「无缝零售商」，透过资讯化数据管理，整合全通路体验，提供个人化互动行销，始能满足顾客购物、娱乐和社交综合一体的需求。

## 数位科技到位 翻转营运模式

行动装置普及，带动云端、社群网路及大数据分析等科技应用日趋成熟，无论工作或食衣住行育乐，都可倚靠智慧型手机或平板电脑解决，可想而知，未来结合手机 APP 的网路行销与创新销售模式，势将成为零售业者不可或缺的销售工具。结合虚拟与实体应用的 O2O 也快

2016年是零售业发展的「围城之年」！线上的企业要到线下，线下的企业则拚命往线上涌，像极了中国知名小说《围城》里的情境：围城里的人想出来，外面的人想进去。

速兴起，例如大家熟悉的线上媒合叫车 Uber 及订房服务的 Airbnb，即是最佳例证，不仅改变你我的生活习惯，更翻转了零售企业的营运模式。

所谓的「全通路」，就是以消费者为中心，尽可能「多」的将零售通路服务进行组合和整合，以满足消费者在任何时候、任何地点、任何方式的综合性消费需求。对于拥有多个移动设备的消费者来说，线上与线下已经没有边界和顺序，因此，零售企业的课题在于尽速消除通路间的壁垒，提供顾客多触点且无差别的全流程体验，其中，库存系统、销售体系制度的整合，因范围涉及营运架构，只能摸索前进，不过，这既是零售业普遍的痛点，也是远东零售体系的机会点。

## 跨通路无缝体验 数位行销个人化

当越来越多的消费者从网上甚至移动端购物，对线上或线下的零售企业来说，都是人潮分流的挑战，因此，推动

资讯化建设，让消费者在跨装置、跨通路留下的海量足迹，能透过大数据分析，实现精准营销和精细管理，才能让「数据」为「销售」添翼。核心概念是以资讯技术驱动个人化行销，提升顾客忠诚度，例如：不同销售体系可透过行动装置，即时查询商品库存及调货，并依据对于顾客购物历史的分析了解，选出最有可能成交的商品大力推荐，或让系统发出客制化推播讯息，抓住顾客的心。

换言之，汇聚顾客在实体店、网店、行动商务、社交网络等各通路的碎片资料，分析消费者生活消费轨迹与预测其潜在需求，以客制化行销方案提升成交机率，让顾客备感贴心的「个人化行销」，已成为全通路时代的必备策略。举例来说：职业妇女习惯趁早上通勤时滑手机，在网购平台购买一周所需的民生用品，却经常到下午又收到该网购平台 APP 推播更优惠的讯息。像这样在同一个平台贩售商品，却在不同时段有不同的促销方案，容易让消费者下单时犹豫，现在是否是最好时机？如果零售通路能透过顾客分群与消费纪录分析，在消费者「出手」之前，先提供专属的「优惠包套内容」，不但能刺激她「当下买更多」，更因让她感觉「懂她」，所以买得开心，提高品牌黏著度，未来继续买！

因此，在全通路时代，应优先考虑

消费者在每个触点接收到的购物资讯及购物体验的一致性，而不再只是各种媒介导引进来的点击流量。另外，运用大数据资料分析并区隔，为每位消费者做到个人化的贴心服务；同时也应摒弃线上线下互相竞争、抢业绩的窠臼，以品牌的整体形象及利益为出发，吸引更多忠诚会员并提供各式便利的服务。个人化才是企业从「心」与客户共构消费生活圈的决胜关键。

### 以「新」换「心」 决战整合力

「无缝零售」的商业时代已经到来！胜出关键在于「企业整合力」与落地的「执行力」。为迎战全通路时代，GoHappy 在 2016 年跳脱电商经营的框架，与零售关系企业跨业结盟，整合各自的强项，让优势资源相互流通。除了擅于整合百货专柜品牌线上经营，GoHappy 今年也特别企划「实体优惠通」频道，「跨业结盟」与各类型品牌合作，提供限量优惠下载、帐户查询功能，透过网路社群传播，整合消费资讯及独家优惠券，以线上的独家优惠曝光，导引消费者至实体专柜消费体验。期能借此频道，开启虚实合作的第一步，让线上线下的优势资源相互流通，赢得顾客「心」占率，将远东集团零售关系企业、品牌供应商及 GoHappy 快乐购物网完整串接，打造「购好」的快乐生活圈。

# SOGO 主管教育训练 Yahoo 私塾篇

太平洋 SOGO 百货 / 王俞闵

身为国内百货龙头的太平洋 SOGO 百货，自然不会在这场大数据战场上缺席。为了运用资料分析，精准掌握顾客的消费型态，并借由数位通路与实体通路的虚实整合，发展出更创新的商业模式，黄晴雯董事长特别邀请雅虎奇摩台湾区董事总经理王兴与其团队，为 SOGO 主管们分享「Yahoo 私塾」压箱宝课程。

## 消费者在哪里，钱就在哪里！

雅虎团队特别针对「大数据行销」、「电子商务商业模式」及「内容行销」等主题，阐述数位行销如何成为现今最重要的商业模式之一。根据统计，目前台湾人拥有智慧行手机的比例为 94%，平均使用手机的时间为 2.8 小时。由此可见，台湾人多么依赖智慧型手机，手机 APP 的开发及维护亦成为未来了解消费者动态的重要平台。当然，雅虎团队也提到事实的残酷面：95%APP 的市占率其实不到整体的 3%。

随著资讯技术不断成长，数位行销已成为近年许多企业聚焦的行销发展模式。全球数字化、网络宽带化、互联网应用于各行各业，累积的数据量日趋庞大，越来越多国家与企业利用类似技术，发现新商机、扩大新市场并提升效率，大数据（Big Data）的概念于焉成形且蓬勃发展。



因此，如何提升 SOGO APP 的使用率、如何将大数据与 SOGO 行销结合，都是未来的重要课题之一。大数据使企业真正有能力从「以自我为中心」，转型为「以客户为中心」，毕竟企业是为客户而生，只有服务好客户，才能获得利

润。借由大数据，能够使企业的经营对象从客户的粗略归纳，转变成一个个活生生的客户，以提供更切合需求的服务，投资的效率自然更高。

### 电子商务商业模式与内容行销

SOGO 不仅是台湾消费者熟悉的实体百货，近年来也持续发展电子商务，原因无它：电子商务俨然成为企业未来能否成功转型的重要关键。因此对于 SOGO 而言，电子商务的急迫性不言可喻。然而，在全新的商业模式下，如何成功结合「现代科技」与「管理策略」，并进一步强化 SOGO 的竞争力，是所有 SOGO 人最迫切的课题。

雅虎团队特别向学员们分享一种目前正夯的行销方式——「内容行销」，不直接宣传产品，却围绕在产品周围，用消费者熟悉并喜爱的方式行销。例如：透过电视、网路平台，播放能够引起消费者共鸣之故事性广告，内容不专注于产品功能，但其背后的效益往往更为显著。值得一提的是，内容行销绝非内容产出而已，而必须透过网路上的内容行销漏斗（funnel），使内容逐层缩小范围，进而引导消费者完成目标。学员们对于这套「内容行销」的漏斗理论回响热烈，大家一致认为这将会是 SOGO 未来企划行销参考之方向。

四个多小时的课程，在黄董事长、行政杜金森总经理，以及营运汪郭鼎松总经理热情的提问与带领下，SOGO 主管们与雅虎团队分别代表实体通路虚拟通路，进行了一场既热络又有建设性的「虚实交流」。透过互动问答，强化同仁对于大数据、电子商务、内容行销的 know-how，同时也充实了 SOGO 在发展电商领域的底蕴。

黄晴雯董事长向来重视公司「数位人才」的培育，也时常叮咛 SOGO 主管们，不管选才、用才、育才、留才，数位技能都是强化公司核心竞争力的重要方向。相信透过这次的课程学习，加上集团与公司对于数位发展的用心，太平洋 SOGO 百货一定能在这股新时代的数位潮流中破风领航，成为百货界虚实整合的行销典范！



# 善用家庭理财服务 让财富传家

远东商银 / 周昕妤



远东商银 VIP【往来金额】= 往来总资产余额 (AUM) + 信用卡年刷卡金额 + 远智证券资产总额 + (房屋贷款余额 + 外汇保证金交易金额 + 可转债名目本金) \* 20% (详细说明请参考 VIP 官网 [www.feib.com.tw/VIP](http://www.feib.com.tw/VIP))

## 家庭理财首要——集中往来优惠多

大家是否计算过全家人手上有多少本存摺？可能是小时候的零用钱帐户、每次新工作申办的帐户、配合证券或基金扣款的帐户、房贷缴款的帐户……等，随著时间流逝，不知不觉累积愈来愈多，每次需要用钱时，不仅得到处翻帐本、找资金，若家中成员往来银行皆不同，资金调度运用就更加麻烦了。建议民众不妨砍掉无用的帐户，把全家人的帐户与存款集中，固定和 1 ~ 2 家的银行往来，不仅可有效管理资金，还能获得更好的服务品质。

目前已有银行推出家庭理财 VIP 服务，不过，大多数银行认定 VIP 往来资产仅计算存款与投资金额，其他如：信用

卡消费、房贷、保险……等多元金融商品的往来则不列入计算。远东商银推出的「VIP 尊荣礼遇计画」，是目前唯一累计客户与银行各项往来金额，包含：存款、投资、保险、信用卡消费、房贷与其他类投资，如：外汇保证金、可转债名目本金、远智证券投资金额……等，通通纳入 VIP 往来金额计算，客户可轻松达到门槛，获得 VIP 级的理财服务与优惠。

## 家庭理财 PDCA ——寻找好夥伴

财富管理的单位是「家」，因为家庭理财规划是一生通盘的考量，每一个阶段都有不同的需求，除了应付日常支出，更应设立短、中、长期目标，进行资产配置规划，透过投资组合，累积财富，建立保护家庭资产的机制。远东商银建议

家庭理财可运用 PDCA 的专案管理技巧，透过 PDCA，让理财规划更精准，达成家庭理财各阶段之目标。不过，如此复杂的过程，如果能有一个好夥伴、好帮手，将理财大小事整合简化，是不是简单许多？台湾近年开始发展家庭理财观念，但并非每家银行都有提供家庭理财 VIP 的服务，因为家庭成员多，优惠不仅加倍，很可能是数以倍计，将造成银行费用支出增加。远东商银建议家庭财务大臣不妨善用银行资源，达成财富传家的目标，并从银行的经营理念、家庭理财 VIP 优惠方案、财富管理专业度、数位化发展四大面向挑选。

以远东商银为例，从客户的需求出发，提供专业理财与资产配置建议，并且不断开发便利的数位服务（如：FE Direct 活存帐户、VIP 个人化网银、远银云端 GO 行动下单……等）。家庭理财核心概念就是要提供全家人最专业、便利、优惠的理财服务，因此远银以低门槛且优惠加倍为方向，上月达门槛，次月立即享有 VIP 家庭会员资格，效期长达 3 个月，只要是直系二等亲内的亲属都可加入。

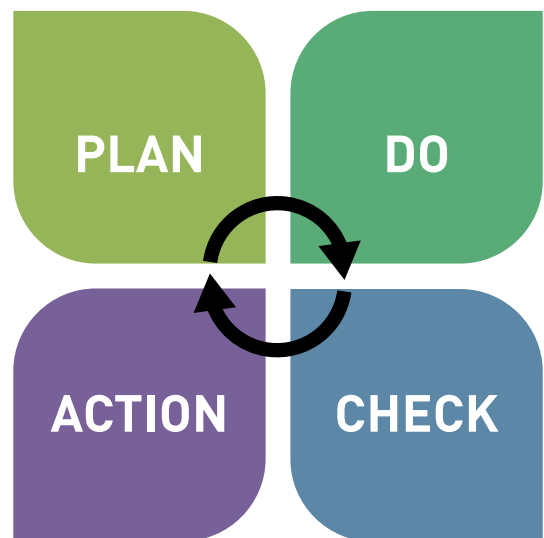
### 家庭理财终极目标——享乐生活

有人说，财富是追求幸福的手段，是赢得幸福的本金，所以家庭理财的终极目标是透过财富累积，让家庭幸福美满，运用财富自由，让全家人享乐生活。

远东商银 VIP 尊荣礼遇计画不仅提供银行各项服务优惠，客户还可体验多采多姿的「享乐好主意」，如：「享乐电影」包场邀约、「享乐讲堂」达人系列讲座、大红利平台「每月一物」优惠、「享乐美馔」快乐 99 限时抢购、远东集团专属礼遇……等活动，丰富 VIP 会员的家庭生活。所有优惠皆可至远银 VIP 官网 [www.feib.com.tw/VIP](http://www.feib.com.tw/VIP) 查询，想加入家庭理财 VIP 尊荣礼遇计画？欢迎洽询远东商银分行。

與家人共同盤點並  
設定家庭短中長期  
理財目標

與理專一起規劃執  
行資產、配置、投  
資與保障



依市場與密標達成  
率事實調整規劃

定期檢視目標達成  
情形

# 友善职场育儿环境 加强托儿、哺乳照顾

远东新世纪／杨礼瑄

立法院于 2016 年 5 月 3 日三读通过《性别工作平等法》部分条文修正草案，雇用 100 人以上之雇主，应提供哺、集乳室，以及托儿设施或适当的托儿措施。根据国内调查显示，超过 3 成的妈妈返回职场后停止哺喂母乳，主要原因之一为集乳环境不佳。至于什么样的环境才是优良的哺集乳场所呢？以下简介劳动部「企业托儿与哺（集）乳室资讯网」规定的设置注意事项。

## （一）哺（集）乳室地点之选择

应以方便员工使用并兼顾安全的场所为佳，另应邻近洗手台或提供洗手设施，因集乳时，需碰触集奶瓶等器具，清洁消毒双手对集乳相当重要。

## （二）哺（集）乳室位置之标示

不仅需要标示哺（集）乳室所在楼层，到达所属楼层后，也应明确指引出方向。

## （三）哺（集）乳室设置环境

1. 为独立可遮蔽之空间，有明显区隔专供哺（集）乳使用，不得作为其他用途。
2. 兼具隐密性和安全性，天花板、墙面和地板等保持卫生安全。
3. 光线充足，采光明亮不闪烁。
4. 通风良好，空气流通无异味。
5. 门外设置告示牌，以显示使用状态，例如：「使用中」或「无人使用」。
6. 不得设于厕所或储藏室内。

## （四）哺（集）乳室之设备

依据「哺集乳室与托儿设施措施设置标准及经费补助办法」第 3 条规定，哺（集）乳室应包括：靠背椅、桌子、电源插座、母乳储存专用冰箱、有盖垃圾桶……等基本设备。其中，靠背椅最好采用皮质等利于清理的材质，避免布质或容易藏污纳垢、滋生细菌的材质；而木制座椅则因材质坚硬，较不舒适；另外，母乳储存专用冰箱冷藏温度至少维持 0～7℃，且应注明「储存母乳专用」，避免因冰存其他食物，造成污染与异味。

此外，在托儿方面，原条文规定企业规模 250 人以上应设置适当托儿措施，本次下修门槛为 100 人以上，让全职妈妈能安心兼顾工作与亲职。这也是性平法施行逾 15 年来的重大突破，三读修正通过后，估计受惠劳工人数将从 244 万人增至 368 万人。（资料来源：劳动部、中时新闻网、联合新闻网）



# 恶房东，退散！

远东新世纪／田永彬

## 【案例】

甲以出租房屋为业，将一间套房出租予乙，租赁期间为 2016 年 1 月 1 日至 2017 年 12 月 31 日，每月租金新台币 1 万元，押金为三个月租金，每月 1 日缴纳当月份租金，且租赁契约第 2 条规定：「若乙方违反本租赁契约任一规定，甲方得立即终止租约并没收所有押金，乙方绝无异议」。

签约后，乙准时缴纳 1~5 月份租金，其后乙因失业，无法支付 6 月份租金，故甲于 2016 年 6 月 15 日以存证信函通知乙：「乙未于 6 月 1 日缴纳 6 月份租金，故依租赁契约第 2 条规定，立即终止租约并没收所有押金，且乙应搬离套房」。乙来不及寻找其他租屋处，又担心甲强行将其家俱搬走，便更换套房门锁。

甲于 7 月 1 日发现此事，乃请不知情的锁匠协助开锁，进入套房后，将乙

的家俱全部弃置垃圾场。乙深感不满，向警局提告甲触犯刑法第 306 条侵入住居罪和第 354 条毁损罪。请问甲、乙的法律关系为何？乙提告有无理由？

## 【分析】

一、甲于 2016 年 6 月 15 日通知乙：「乙未于 6 月 1 日缴纳 6 月份租金，故依租赁契约第 2 条规定，立即终止租约并没收所有押金，且乙应搬离套房」，违反民法第 440 条规定，该通知不合法。

（一）民法第 440 条规定：「承租人租金支付有迟延者，出租人得定相当期限，催告承租人支付租金，如承租人于其期限内不为支付，出租人得终止契约（第 1 项）。租赁物为房屋者，迟付租金之总额，非达二个月之租额，不得依前项之规定，终止契约。其租金约定于每期开始时支付者，并应于迟延给付逾二个月时，始得终止契约（第 2 项）。」

（二）依台湾台北地方法院 94 年度诉字第 2203 号民事判决意旨，民法第 440 条之立法理由为保护承租人权益，因此为强制规定，租赁契约内容违反本条规定者「无效」。换言之，甲因乙迟延给付一个月租金，于 2016 年 6 月 15 日通知乙「未于 6 月 1 日缴纳 6 月份租金，故依租赁契约第 2 条规定，立即终止租约并没收所有押金，且乙应搬离套房」，

该通知已违反民法第 440 条规定，通知不合法。

（三）乙虽然违约，但甲依租赁合同第 2 条规定没收乙全部押金（即三个月租金）作为违约金似乎过重，甲恐有以损害他人之目的，没收高额押金等权利滥用之嫌，故乙得起诉请求法院依民法第 148、252 条（注 1）减免违约金。

二、甲于 7 月 1 日擅自进入此案所争之套房，成立刑法第 306 条「侵入住居罪」。

（一）刑法第 306 条规定：「无故侵入他人住宅、建筑物或附连围绕之土地或船舰者，处一年以下有期徒刑、拘役或三百元以下罚金（第 1 项）。无故隐匿其内，或受退去之要求而仍留滞者，亦同（第 2 项）。」

（二）依台湾新北地方法院 104 年度易字第 1796 号刑事判决意旨，刑法第 306 条，是保障家内和平主义，为贯彻人民居住自由，而对无故侵入者明定其处罚，所保护之法益乃个人居住场所有不受其他无权者侵入或滞留其内干扰破坏的权利。而该条所保障之住屋权，乃源于对住屋或其他场所之使用权，并不以个人是该房屋或场所之所有权人为限，即对该房屋因支配管理监督而对该场所具有使用

权者，亦应受该条文之保护。综上所述，出租人虽然是套房的所有权人，但套房出租予承租人后，承租人即为住屋权人，对该套房有使用权。依前开判决意旨，纵然双方合意终止租赁合同，出租人在承租人未搬离套房前，仍不可擅自进入套房。本案中，甲未合法终止租赁合同而擅自进入套房，即侵害乙的居住自由、居家安宁，亦成立刑法第 306 条「侵入住居罪」。

三、甲于 7 月 1 日将乙的家俱全部弃置垃圾场，成立刑法第 354 条毁损罪。

（一）刑法第 354 条规定：「毁弃、损坏前二条以外之他人之物或致令不堪用，足以生损害于公众或他人者，处二以下有期徒刑、拘役或五百元以下罚金。」公证法第 119 条则规定：「请求就法律行为作成公证书，并载明应迳受强制执行者，依第一百零九条或第一百二十二条所定之费用额，加收二分之一。」

（二）除非甲起诉请求乙搬离套房获得确定胜诉判决，或租赁合同经公证且载明乙不按时缴纳租金，应迳受强制执行（搬迁），甲才可诉请法院将乙的家俱搬离套房，否则甲擅自将乙的家俱弃置垃圾场，已成立刑法第 354 条「毁损罪」。

## 【结语】

目前的房屋租赁市场，以出租为业的

房东与房客间所拥有之契约筹码并不相当，房客多为经济上较弱势的族群，对于租赁契约得否调整并无置喙余地，因此，为保障弱势房客权益，内政部于2016年6月23日内授中办地字第1051305384号公告「房屋租赁定型化契约应记载及不得记载事项」（该公告自2017年1月1日生效）（注2）。本件案例中，房东甲于租赁契约第2条规定：「若乙方违反本租赁契约任一规定，甲方得立即终止租约并没收所有押金（即三个月租金）」已违反「房屋租赁定型化契约应记载及不得记载事项」第5条第1项（押金不得超过两个月租金）（注3）、第12条第2项（至少需提前一个月终止租约）（注4）规定，应属无效。

值得一提的是，若租赁契约于2017

年1月1日以后才届期者，以出租为业之房东（即企业经营者）应尽快与房客修正租赁契约，以免被主管机关认定该租赁契约违反「房屋租赁定型化契约应记载及不得记载事项」，且经主管机关令其限期改正而届期不改正者，依消费者保护法第56条之1，处新台币三万元以上、三十万元以下罚鍰；经再次令其限期改正而届期不改正者，处新台币五万元以上、五十万元以下罚鍰，并可按次处罚（注5）。



#### 注释

注1：民法第148条：「权利之行使，不得违反公共利益，或以损害他人为主要目的（第1项）。行使权利，履行义务，应依诚实及信用方法（第2项）。」；民法第252条：「约定之违约金过高者，法院得减至相当之数额。」

注2：内政部网站：<https://pip.moi.gov.tw/Upload/ehouse/contract/I120160623--636022791803020091.doc>

注3：房屋租赁定型化契约应记载及不得记载事项第5条第1项：「担保金（押金）由租赁双方约定为\_\_个月租金，金额为\_\_元整（最高不得超过二个月房屋租金之总额）。承租人应于签订本契约之同时给出租人。」

注4：房屋租赁定型化契约应记载及不得记载事项第12条第2项：「依约定得终止租约者，租赁之一方应于一个月前\_\_个月前通知他方。一方未为先期通知而逕行终止租约者，应赔偿他方\_\_个月（最高不得超过一个月）租金额之违约金。」

注5：消费者保护法第56-1条：「企业经营者使用定型化契约，违反中央主管机关依第十七条第一项公告之应记载或不得记载事项者，除法律另有处罚规定外，经主管机关令其限期改正而届期不改正者，处新台币三万元以上三十万元以下罚鍰；经再次令其限期改正而届期不改正者，处新台币五万元以上五十万元以下罚鍰，并得按次处罚。」

# 东欧街头的好滋味 捷克点心DIY

豫章工商 / 郑志祥

捷克、斯洛伐克因为统治者不同，总是分分合合，各自为不同民族，也有各自的语言。其后，捷克斯洛伐克共和国在1968年发动「布拉格之春」改革运动，因苏联军事镇压而失败。直到1989年，捷克终于透过「天鹅绒革命」实现民主改革，开始实行民主义议会制。1993年1月1日，捷克与斯洛伐克正式解体，成为两个独立的国家。

或许鲜少有人关注这段历史，可是一提到1996年《不可能的任务》电影中出现的街景、布拉格市政厅、国立博物馆，以及2002年《限制级战警》中的查理大桥，或是许多韩迷喜爱的《布拉格恋人》，都让捷克似乎离我们又近一点。再提到波丹尼的香皂、刺猬笔、卡罗维瓦利得温泉杯、百威啤酒，还有很多女生喜欢的波西米亚风……等，也都来自这个国家，因此，捷克其实并不如我们想像中陌生。

一个孕育出世界文化遗产的库伦洛夫

您对捷克的印象是什么？多数人可以说出对法国的印象、德国有什么、英国名人有哪些，对于捷克却相对陌生。其实捷克共和国在1993年正式出现，于此之前，或许大家比较熟悉的是「捷克斯洛伐克共和国」。

(Český Krumlov) 小镇、还有波希米亚文化的国家，对于饮食文化也有其独到之处，本期「美食网」将从街头探索，介绍在捷克到处可见的小点心。不想花十几个小时飞到东欧，不妨动手DIY，让舌尖来一趟捷克食尚之旅！



## 一、鸡蛋煎饼（Palacinka）

鸡蛋煎饼是捷克街头或咖啡厅常见的点心，可以放在盘子上，搭配冰淇淋华丽登场，也可在街头裹入香蕉、巧克力作为内馅包著吃，它的样貌神似法国的可丽饼，因为好做、好吃，经常出现在旅游景点。

### 【材料】

低筋面粉 95 公克、砂糖 20 公克、全蛋 250 公克、融化奶油 35 克、鲜奶 270 公克

### 【做法】

1. 低筋面粉过筛后，与砂糖搅拌均匀。
2. 加入鲜奶搅拌均匀，待粉粒消失，再加入已融化的奶油搅匀，最后拌入全蛋。
3. 平底锅加热后，倒入沙拉油，油量以可覆盖锅底为原则，并将油烧热，接著倒出所有的油，以纸巾擦干锅底。
4. 将一大汤匙面糊倒入锅中，以中火煎上色后，倒入盘中。如果要再煎下一片饼，用沾油的纸巾擦拭些许即可。
5. 将圆饼折成四分之一，三片堆叠淋上喜欢的酱汁即可。



完成

## 二、哥拉奇（koláč）

哥拉奇在美国某些州很受欢迎，例如：内布拉斯加州的布拉格市和德州考德维尔均举办过「哥拉奇节」，有人称它为「捷克面包」，在捷克的面包店必然可见它的身影，有甜的馅料，也有咸的口味。一般制作面包常需要搅拌机，以下介绍的作法可以不用搅拌机，便能轻松做出好吃的面包。

### 【材料】

低筋面粉 45 公克、高筋面粉 255 公克、速发酵母 4 公克、砂糖 60 公克、盐 3 公克、奶粉 18 公克、蛋 70 公克、水 150 公克、奶油 75 公克

### 【做法】

1. 砂糖、盐、奶粉、蛋、水、奶油先搅拌均匀。
2. 加入高筋面粉与低筋面粉一起搓揉均匀，滚成圆形后，静置 30 分钟，让面团发酵。
3. 待面团因发酵而变大后，再摔揉面团，使之出现弹性，再次滚成圆形，让面团发酵 40 分钟。
4. 将面团分割为每个 50 公克，滚成圆形，静置 10 分钟。
5. 压扁面皮后，依序放入烤盘，最后发酵 50 分钟。
6. 将面皮中间微压成凹型，填入蓝莓馅。
7. 把面团放入烤箱，以上火 220°C，下火 200°C 烤 15 分钟，待表层上色即可。



完成

### 三、马铃薯丸子 (vocné knedlíky)

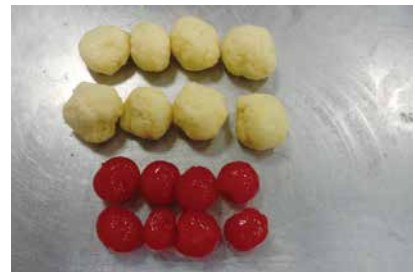
马铃薯丸子也有人称为「水果饺子」，简单来说就是面皮内包水果，以热水煮熟，是很传统的捷克点心。好吃的秘诀在于包入的水果，味道足够更能增添风味，内馅也可改为乳酪，口味变化多元。

### 【材料】

马铃薯 500 公克、高筋面粉 150 公克、全蛋 1 颗、奶油 20 公克、糖渍樱桃数颗

### 【做法】

1. 马铃薯去皮后，切成大块，放入沸水中煮熟。
2. 取出熟透的马铃薯，压成泥状，再与高筋面粉、蛋、奶油搓揉成团。



- 揉好的面团分为数小块，每个约 20 ~ 25 公克。
- 将面皮压扁，包入糖渍樱桃后，放入沸水中煮熟，再取出沥干。
- 在盘子淋上蓝莓派馅，盛入马铃薯丸子即可。



完成

#### 四、烟囱卷 (Trdlo)

试想走在库伦洛夫古城小径，时间停在十四世纪到十七世纪间，周围是歌德、文艺复兴和巴洛克式的建筑，远处飘来阵阵肉桂香，吸引著旅人们寻香前往，原来香气的源头正是捷克随处可见的烟囱卷点心。

#### 【材料】

高筋面粉 300 公克、速发酵母 3 公克、砂糖 25 公克、盐 4 公克、水 160 公克、蛋 25 公克、奶粉 12 公克、奶油 15 公克

#### 【做法】

- 将所有材料（除了奶油）搅拌均匀，最后再加入奶油一起搓揉，完成后，静置 30 分钟，待面团发酵。
- 面团因发酵而变大后，摔揉面团，使之出现弹性，再重新滚成圆形，让面团再发酵 40 分钟。
- 将发酵好的面团分割为每个 100 公克，滚成圆形，静置 10 分钟，让面团松弛。
- 将面皮搓长至 25 公分左右，5 分钟后，再搓至 50 公分。
- 准备适当大小的擀面棍、铝箔纸，用铝箔纸将木棍包住，表面涂上奶油。
- 将面皮卷在木棍上，涂上奶油，沾上肉桂糖（砂糖：肉桂=10：1）。
- 放入烤箱，架在高铁盘上，以上火 220°C，下火 200°C 烤 15 分钟，每隔 5 分钟转换角度，以确保表面能均匀上色，待肉桂糖烤干即可出炉。



完成

## 挑88礼伤神？ 这里有解答

远东百货／郑嘉蕙

很多人都说挑88节礼物最难！搞不清楚爸爸到底喜欢什么，总是担心自己挑选的礼物，爸爸勉强收下却一点儿也不喜欢！的确，选择爸爸礼物真的好伤神，就让远东百货为大家分忧解劳，找出不同类型的老爸最适合的好礼！

### 爱运动的户外型老爸

【「MERRELL」水陆三栖鞋】除了平日可以穿著骑单车、慢跑，甚至涉溪玩水、登山越野都没问题。由于具备透气快干的特性，夏日骑单车若遇上午后雷阵雨，也不担心鞋子湿答答。

建议售价3,380元，**集团同仁独家优惠价2,788元**，限量30双。洽询专线：新竹大远百8楼「MERRELL」专柜(03)620-0032。



【「KOR」Delta 随身运动水瓶】以「水」为中心理念的品牌，创造世上最美且最具机能性的水瓶，环保材质轻巧瓶身，不含双酚及塑化剂，增添食用的安全。安全锁、特殊三角把手设计，使用上安全无虞！750ml任选两支建议售价1,900元，**集团同仁独家优惠价1,314元**。洽询专线：宝庆店8楼「KOR」专柜(02) 2331-1252。

### 重健康的保健型老爸

【「Heng Style」OSTER Ball 经典随鲜瓶果汁机】炎炎夏日，帮老爸打杯果汁，健康又消暑！来自美国的果汁机领导品牌Oster，首度与日用品知名品牌「梅森罐」联手出击，250W强力马达配合22000RPM转速，可均匀分解食材，只要「装食材、轻松打」简单两步骤，美味立即带著走。建议售价2280元，**集团同仁独家优惠价1780元**。洽询专线：嘉义店7楼「Heng Style」专柜(05)284-2076。





【「长庚生技」冬虫夏草菌丝体】 根据中医典籍记载，冬虫夏草性平味甘，有保肝益肾、止血化痰之功效，也具强身延年、调节免疫、抵抗病毒感染、改善性功能、提高肝脏功能、提升活力、抗癌、保护心血管等多种功能，快为辛苦的父亲买个保健食品补补身吧！建议售价两瓶1,320元，**集团同仁独家优惠两瓶85折**。洽询专线：桃园店B1楼「长庚生技」专柜(03)339-5807。

### 重形象的时尚型老爸

【「Lipault」24寸四轮拉杆硬箱】 内敛的深紫色系，让都会型男的行李箱多一个选择。彷彿布料被风吹拂的特殊材质设计，让硬箱更添轻盈感，不论商务出差或休闲出游，都是最好的选择。建议售价8,200元，**集团同仁独家优惠价5,740元，限量10组**。洽询专线：Top City台中大远百3楼「Lipault」专柜(04)2254-2482。

【「雅男士」活力人蔘抗老化超激活抗老组】 富含人蔘精华可激活老化的肌肤，预防干燥，并带出水嫩风采，让爸爸散发自信迷人的面容。建议售价3,200元，**集团同仁独家优惠价2,400元**。洽询专线：Mega city板桥大远百6楼「雅男士」专柜(02)2959-1911。



【「KIEHL'S」超能全效紧肤型男组】 Kiehl's 契尔氏针对男性肌肤及抗老保养需求，推出新「超能全效男性系列」，包含：紧肤精华、紧肤霜及抗痕眼霜。透过简单3步骤，立即打击脸上岁月痕迹，能有效抚平皱纹、拉提紧实、改善粗糙并淡化黑眼圈，重新启动年轻关键，魅力再现。建议售价4,120元，**集团同仁独家优惠价3,500元**。洽询专线：花莲店1楼「Kiehl's 契尔氏」专柜(03)833-4884。

【「Panasonic」日本制超手感刮胡刀】 Panasonic (ES-ST39) 内建泡沫润胡功能、波浪面板设计、高速水洗洁净、高速13000转线性马达、奈米30度锐角内刃的电动刮胡刀，利用洗面乳就能产生刮胡泡般的绵密泡沫，温和不伤肌肤。建议售价4,990元，**集团同仁独家优惠价4,588元**。洽询专线：台南大远百6楼「新各界」专柜(06)700-8859。



### 高格调的品味型老爸

【德国「Nachtmann Traube」葡萄酒杯】 来自德国Nachtmann水晶，以特殊工法精致烧

制，工艺驰名全球。Traube 葡萄酒杯系列，亮彩炫目、雕工精细，将太阳花化作杯上耀眼光芒，透过多层次切工，展现绝妙透光感！建议售价5,700元，**集团同仁独家优惠价4,560元**。洽询专线：宝庆店6楼「LOTUS」专柜(02)2375-6339。

【「CUMAR」皮件组】采用义大利进口牛皮，结合名师设计，带给使用者全新的穿戴品味，提升整体穿搭的质感。建议售价7,460元，**集团同仁独家优惠价3,500元**。洽询专线：高雄大远百8楼「根来」专柜(07)338-7377。



### 爱尝鲜的美食型老爸

【「古拉爵」4人古拉爵派对套餐】精选19道料理，PIZZA、义大利面、甜点饮料任你搭配，以精致美味餐点犒赏辛苦一整年的老爸。8月6日~8月9日凡家庭聚餐即送爸爸饮料、甜点、啤酒、鸡尾酒4选1。建议售价1680元，**集团同仁出示证件享95折优惠**。洽询专线：嘉义店B1楼「古拉爵」餐厅(05)236-0337。

【「恬品轩」义大利提拉米苏蛋糕】相传在17世纪托斯卡纳皇族的奢华晚宴里，甜点师傅精心设计的「公爵之汤—Zuppa Duca」即为提拉米苏的前身，蕴藏著可可咖啡香交织酒韵奶蛋液，香浓柔顺。采用纯正的义大利Mascarpone乳酪，搭配细致的可可亚海绵蛋糕，上层为浓郁巧克力，冷藏后入口即化，乳香浓郁，冷冻后食用，滑顺乳脂化的绵密口感如同冰淇淋，风味绝佳！6寸建议售价680元，**父亲节限定88折优惠**。洽询专线：板桥中山店B1「恬品轩」(02)2956-2089。

【「PHILIPS」Minuto Focus全自动义式咖啡机】你也有个咖啡控的老爸吗？一起与爸爸泡杯咖啡、聊聊天吧！Minuto Focus全自动义式咖啡机(HD8761)配备经典奶泡器及快速加热锅炉，让您轻松冲煮道地的义式咖啡。建议售价30,900元，**集团同仁独家优惠价27,900元**，另赠送钢杯、咖啡豆半磅3包。洽询专线：桃园店10楼「PHILIPS」专柜(03)339-7408。



备注：欲享「远东人独家优惠价」，请出示集团员工识别证，期限至8月31日止。  
扫描QR Code 查看更多远东人专属优惠



# 爸爸们， 该进厂检修了！

亚东医院／曾一修医师



亚东医院泌尿科／曾一修医师

八月是属于父亲的月份，庆祝父亲节的同时也要想一想：您了解家中父亲的健康情形吗？已步入中老年的男性，容易面临很多疾病，不过，透过完整的健康检查，大多可以让疾病现形。提醒为人子女者，甚至是您本人，不妨针对以下介绍的疾病进行健康检查，以期发现早期征兆，提早预防，过个有品质的健康人生。

## 摄护腺肥大

「医师，我最近尿尿都需要用力，而且尿不干净，一天跑好几趟厕所，晚上睡觉也要上两、三次厕所，这样的情形已经有半年了，导致每天都睡眠不足……我是不是摄护腺肥大啊？」一位年约 60 岁的阿伯前来问诊。我帮他检查摄护腺及安排超音波检查后，确定有摄护腺肥大的状况，于是开药给阿伯服用。一个礼拜后，阿伯的症状缓解很多，解尿也比较顺畅，

重点是夜尿的次数减少，睡眠质量变好，整个人精神好了许多。

以上是摄护腺肥大男性常见的症状，有些人甚至忍耐超过 10 年，直到几乎无法排尿才到医院求诊，此时多半需要放导尿管甚至开刀处理才能顺利解出，所以早期发现可以早期治疗，减少接受手术的风险。

事实上，摄护腺是位于膀胱开口及尿道间的一个器官，主要负责分泌摄护腺液，组成精液。摄护腺会随著年纪而变大，当阻塞到尿道时，就会造成小便不顺畅，需要用力才能解干净。有鉴于摄护腺肥大是中老年人常见的问题，亚东医院的健康检查项目特别安排泌尿科专科医师会诊，针对排尿症状进行详细解说，身体检查也会从肛门指诊，检查摄护腺有无

变大或长硬块。另外还有摄护腺超音波，可以更准确量测摄护腺的大小。摄护腺检查还包括抽血验摄护腺特异抗原指数（PSA），若指数超过4，则需要到泌尿科门诊就诊及追踪，倘若指数持续升高，则有罹患摄护腺癌症的风险。不仅如此，亚东医院也提供摄护腺核磁共振影像检查，有摄护腺癌家族史的男性朋友可以透过此项检查，进行更精准的侦测。

### 男性更年期

大部份人都知道，女性有更年期，但男性的更年期症状却常常被忽略。根据统计，超过40岁以上的男性，每四人就有一人有睾固酮缺乏的问题。睾固酮就是男性荷尔蒙，若缺乏睾固酮，会产生更年期现象，常见的症状包括：记忆力衰退、容易疲劳、失眠、易怒与忧郁，体力也会降低，甚至性功能变差，有勃起功能障碍。除了年纪愈大，睾固酮的浓度愈低之外，其他如肥胖、抽菸、酗酒、压力大、滥用药物……等情形，也会影响睾固酮的浓度。而睾固酮浓度过低也常合并其他疾病，例如：糖尿病、高血压、高血脂、动脉硬化与冠状动脉疾病。

如何知道自己的睾固酮浓度是否正常呢？只要在早上抽血检验睾固酮，浓度低于300ng/dL，即可确认有睾固酮缺乏的问题，必须到泌尿科门诊就诊，谘询是否需要睾固酮补充治疗。接受治疗后，

可以改善情绪和认知功能、增强肌肉的强度，同时改善高血脂、高血压、高血糖等问题，并且进一步改善性功能及勃起功能。

### 腹股沟疝气

腹股沟疝气也是男性常见的疾病，除了婴儿期容易发生之外，另一个时期就是中老年时期。其病因是在腹股沟处有缺口，导致腹腔内的肠子或组织容易掉入缺口，产生疼痛感。由于疝气是需要手术才能治疗的疾病，所以在健康检查时，医师会将手放在受检查者的双侧腹股沟下方，请受检查者腹部用力，以检查是否有突出的组织，如果有摸到，则可以诊断为腹股沟疝气。有些人疝气已经大到掉至阴囊仍不自知，检查时，腹部甚至不需要用力即可以摸到并看到，倘若确定有腹股沟疝气，则需要安排到门诊治疗。

### 阴囊水肿

阴囊水肿的表现常见一侧阴囊较对侧肿大，平时不会疼痛，但可能会有异物感。进行健康检查时，医师会用手触诊两侧睾丸及阴囊，若有肿胀像水球触感的囊肿，就可以怀疑患有阴囊水肿，此时需要到泌尿科门诊，安排阴囊超音波检查，若发现有许多水在阴囊里面，则可确诊为阴囊水肿，必须接受手术切除才会痊愈。

### 包皮过长

包皮过长可能会合并反覆的包皮发炎，也会增加尿道感染的机率。健康检查时，医师会视诊包皮的长度，若龟头被包住又无法轻易的用手拨开包皮露出，则可以诊断为包皮过长。

### 精索静脉曲张

虽然静脉曲张常发生于小腿，但其实男性罹患精索静脉曲张的情形也不在少数。主要是连结睾丸的精索里，有输精管和许多血管，因为长期处于闷热环境或穿著紧身裤，容易让精索静脉曲张，压迫神经，产生疼痛不适感。健康检查时，医师会视诊阴囊外观，若有明显的血管团状物，并在触诊时摸到睾丸旁也有团状物，则可以诊断为精索静脉曲张。若常有下腹及睾丸旁疼痛，则需要到泌尿科门诊接受治疗。

### 肾结石

男性罹患肾结石的比例，较女性高出 2~3 倍以上，肾结石平时没有任何症状，但是发作起来会有极度剧烈的腰痛，并且有血尿症状，所以会列为健康检查的必要检查项目。医师除了会用手敲诊腰部，检查是否有疼痛感，同时也会借由腹部 X 光及超音波检查，观察是否有肾结石。另外，尿液检查中，若有发现血尿，也需进一步厘清是否有肾结石的可能。若是罹患肾结石，则需由泌尿科医师视结石的大小和位置来判断，

使用体外震波碎石或内视镜取石。

### 男性健康检查特殊项目

	检查项目
摄护腺	摄护腺特异抗原指数
	摄护腺超音波
	摄护腺核磁共振造影
男性更年期	睾固酮浓度



# 西湖随笔

远东先进纤维 / 黄子宴

继日本自由行后，这是第二次计画外的小旅行。原本与自家小妹规划「上海杭州西湖7日游」，打算好好欣赏黄山的美，谁料计画永远赶不上变化，我们迷恋于西湖的美，根本舍不得离开，途中惊险、惊奇、惊叹、惊呼连连！只能说，杭州西湖景美、人好、食物佳，十分适合自助旅行。

建议大家自助旅行时，不妨从杭州直接搭计程车抵达下榻饭店（计程车以跳表计费，而且很安全），安置好行李之后，再轻装简便的骑乘西湖环湖 Ubike（国营的自行车），随心所欲的漫游于西湖，不但方便又便宜，还可以随时停驻在自己喜爱的景点，欣赏整个西湖四周与湖心的不同景致。

至于餐饮部份，在此特别推荐一家拥有103年历史的「新新饭店」。当初走入这家饭店完全是一个美丽的缘份，因为饭店旁有家小书房，上面斗大的「晓风书房」四字吸引了我们，以为是作家张晓风女士在西湖畔开的书房，基于感动与

好奇，我们前往一窥究竟，发现店内陈设十分清新雅致，经询问才知道，原来提字是店主人的随笔，与作家张晓风女士并无关联。其后小妹向店家商借洗手间，经店家引荐到隔壁的百年老店借用，没想到小妹一去20分钟不见人影，前往找寻，方知她已经被饭店内的景物迷得流连忘返。随即我也跟她一样，忘了只是在别人的地盘上行个方便而已，忍不住拿手机拍个不停。

店里的服务人员似乎也见怪不怪了，还热情的询问我们是否需要用餐，本以为按照饭店的摆设规格及接待人员考究的唐装，这餐费用应该价格不菲，没想到却十分平价，由于当天天气很冷，点好餐后，服务人员还特地送上温暖的毛巾及热茶，让我们感动不已，真是平民的消费，贵族般的尊宠，太物超所值了！我们已经决定，今年若重游黄山，一定要再度拜访这家饭店，它超越五星的餐点服务，让我们留下许多美好的回忆，也让我们忍不住想一而再、再而三的重游杭州城！



# 悠游花莲 193 县道

亚东石化 / 高梓林



纯朴而悠闲的花莲是台湾占地最大的县份，虽然大部分人对花莲的印象可能只有太鲁阁、七星潭、鲤鱼潭，但其实，由花莲新城乡三栈通往七星潭风景区的花莲 193 县道也相当具有可看性。这条县道介于 9 号及 11 号省道之间，是紧邻海岸山脉的翠绿廊道，几年前合并 195、195 甲，最远抵达花莲玉里镇的乐合，全长约 111 公里，是台湾目前最长的县道；因路幅不宽，树林夹道，依山傍河，沿途又有防风保安林，红花绿树相伴，有别于省道尘嚣扰攘的庞大车潮，纯朴又舒适，自然成为我们在盛夏旅游花东的自行车道首选。

193 县道从最北的新城接 9 号省道，到南边玉里接 30 号省道，沿海岸山脉蜿

蜒而过，绵延平缓的起伏，最高点标高为 250M，全程大致可分为：七星潭段、月眉米栈段、光复糖厂瑞穗段，以及瑞穗玉里段，各路段的长度、骑车经过的村落和沿路的风景，都有不同的特色及美景。

我们此次沿著 193 县道一路向北，走瑞穗光复段，左侧是中央山脉及秀姑峦溪，右侧是海岸山脉，视野大开大阖，周边车少人稀，加上花东特有的蓝天白云和鸟语花香，让我们不自觉愈骑愈慢，舍不得结束这短短 20 多公里的车程。途中，我们爬上 193 县道的制高点，虽然不高，却是秀姑峦溪与富源溪的分水岭，紧接著，再经由和缓的下坡，暂时离开 193 县道，进入光复市区，前往光复糖厂吃冰，再顺道于光复糖厂过夜，住在充满怀旧风情的日式宿舍。隔日早上，前往附近的马太鞍湿地和大农大富平地森林园区，玩得十分尽兴。

下午，回到 193 县道南下瑞穗玉里段，沿路俗称「黄金雨」的阿勃勒花，如风铃般挂满整条道路，穿过一阵黄金雨后，迎面而来的是一片提早盛开的火红凤凰花，彷彿热情地祝福我们这些来往的游客，搭配周围的翠绿稻田，以及平地的金针花，从瑞穗一直延续到玉里，看得让人神清气爽！

充满蓬勃生机的 193 县道，热闹又缤纷，大家不妨也像我们这样，把握这个夏天，到花东纵谷来一趟慢活旅游，同时欣赏沿途的自然美景。

# 「远东人开讲」： 炎炎暑期何处去？

编辑室辑

天气渐渐转热，相信许多人都开始安排暑期出游行程。今年您有哪些旅游计划呢？快来看看海内外的远东人有哪些精彩的避暑规划！

## 【一】

多年前，曾到台中的后丰铁马道骑自行车，到现在还记得九号隧道内外温度落差十度以上的沁凉感受！顾名思义，后丰铁马道是从后里到丰原，沿著火车旧山线辟建，全长 4.5 公里，途中铺设柏油和栽植花木，甚至还保留部分 921 地震的景观。从后里出发，很快就到达九号隧道，隧道内的车程大约十来分钟，仅管外面艳阳高照，一进入隧道，马上能感受阵阵凉意。今年夏天温度屡创新高，让我又想起多年前的铁道行，这个暑假一定要再去体验一次美好旅程。（远传电信／沈采妮）

## 【二】

漫漫炎夏，也是与家人出游的最佳季节，我的暑期旅游计划是和家人前往台东，来趟三天两夜轻旅行，顺道探访市区近郊的台东森林公园，一窥琵琶湖之美景，据说湖水清澈如镜，湖边倒影如

画，散步在环湖步道，令人陶然；或是租辆单车，穿梭绿色隧道，享受微风吹来，树枝摇曳的沁凉。接著再前往被誉为台湾最美车站的多良车站，轻拥太平洋入怀，在火车呼啸而过的瞬间，勾勒出一幅美丽的画面。（台中大远百／童雅莉）

## 【三】

往年暑假多半安排国内两天一夜轻旅行，今年却想趁宝宝两岁前，带全家到日本冲绳，来趟四天三夜的自助旅游。一方面是因为台湾飞冲绳仅需 75 分钟航程，可以减轻长辈和小孩的搭机之苦，另一方面，冲绳也是个能满足各个年龄层需求的海岛：女人的药妆和 Outlet、男人的沙滩海上活动、长辈爱的悠闲行程、小孩疯狂的水族馆，当然，还少不了海景饭店及美食天堂，加上冲绳是个热情友善的地方，对于首次带著长辈跟小孩出国的我们，最适合不过了！（新竹大远百／宋宜玲）



## 【四】

夏季气候炎热，除了玩水之外，对于家中有小朋友的家长来说，参加坊间举办的各式体验夏令营，例如：小小职业体验营、亲子瑜伽、美食烘培 DIY 教室等，都是不错的选择。如果不想被制式的活动拘束，也可以自行规画结合大自然与乐园的亲子轻旅行。重要的是，把握家人欢聚时光，创造美好的夏日记忆。（远东新世纪／林亦如）

## 【五】

提到旅游和避暑，我的第一念想就是回到家乡长泰，吃农家饭，玩农家乐，过慢生活。长泰，一直是当地人引以自豪的闽南金三角、厦门的后花园。因为其独特的盆地地形，这里冬无严寒，夏无酷暑。游客们来到这里，仿佛进入世外桃源，满目绿意伴随著耳畔的蝉声，还有长泰漂流，惊险刺激；十里蓝山，宛如仙境；山重古城，潺潺泉水，多么写意！最棒的还是随处可见的农家饭店，土鸡、土鸭，以及自家种的各种果蔬，便宜又好吃！我的家乡是一块未经雕琢的璞玉，任谁去了都要流连忘返。（裕民航运（新加坡）／Eileen）

## 【六】

慢步在林间小径，享受芬多精，任阳光从叶缝间流窜，也让自己沉浸于满满的浪漫。这里是宜兰栖兰森林游乐区，从

台北开车经雪山隧道下台七线，约 1 个小时可达。天然美景伴随蝉声与鸟叫声，不期而遇的阵雨后，孩子忽然看见兰阳溪与高山间的七彩虹桥，兴奋得呼朋引伴欣赏；穿梭神木群的山岚清风，让我忘却身处盛夏，原来，生活也可以如此简单。（亚东证券／蔡文钦）

## 【七】

炎炎夏日，趁地表尚未被太阳晒热之前，不妨早起上阳明山二子坪，走走步道、伸展筋骨，吸收天然的芬多精。沿途有树荫遮蔽，且坡度平缓，婴儿推车、老人轮椅都不是问题，徜徉于虫鸣鸟叫的山间，轻松享受大自然的清新。

下午时分，遛小孩的首选为市政府提供的亲子馆。不但舒适宽敞有冷气，还依据不同年龄层，提供合适的玩具，并且定期消毒，定时还有体操活动，消耗小孩的体力，最重要的是，完全免费喔！（远鼎公司／张佳颖）

## 【八】

暑假到了，家中小朋友应该已经吵翻天了吧？何不让自己也放个小暑假！请个特休，搭上国内线，来趟三天两夜金门游。租辆脚踏车，穿梭于黄金小麦田中，寻找风狮爷、欣赏闽式建筑；抑或是漫无目的的骑著车，迎著风，远离尘嚣，享受慢活节奏。今年夏天，就让我们骑车环岛去吧！（远东银行／Fanny）

# 有奖征答 Quiz

看完这一期的月刊，相信大家对于集团的动态与大环境的变化又有了更深一层的了解。咱们「有奖征答」单元就要考考大家对于月刊内容的记忆力喽！什么？你已经忘记答案是什么了？没关系，每道题目后面都有小小的提示，聪明的您一定很快就能找到答案！



好消息！即日起，参加「有奖征答」更方便罗，只要以手机扫描右方的QR Code，即可轻松填答抽大奖！

## 本期题目

1. 下列关于裕民航运差异化策略之叙述，何者为是？【封面故事·内外兼修 裕民航运打造新时代海上劲旅】
  - A. 自 2014 年起，陆续迎进 10 艘环保型新船
  - B. 与爱立信 (Ericsson) 合作，推动船联网与航程优化解决专案
  - C. 持续导入包括：燃油均质机、长冲程电喷主机、最适压舱系统等新设备
  - D. 以上皆是
2. 关于亚洲水泥「人才培育」之叙述，下列何者为是？【封面故事·打造未来人才 亚洲水泥迎战全球竞争】
  - A. 亚泥「二代管理人才培训专案」是专为中阶主管量身打造的培训课程
  - B. 亚泥（中国）经理人培训课程不只著重授课讲解，更结合小组讨论和模拟演练
  - C. 亚泥自 2014 年起，陆续开办 E-learning 课程
  - D. 以上皆是
3. 关于中老年男性常见疾病之叙述，下列何者为非？【生活情报·保健网】
  - A. 摄护腺会随著年纪而变大，若阻塞到尿道，将影响小便顺畅
  - B. 男性不会有更年期问题
  - C. 腹股沟疝气最容易发生的年龄层为婴儿与中老年人
  - D. 男性罹患肾结石的比例，较女性高 2~3 倍以上
4. 今年为远东百货成立第几周年？【特别报导】
  - A.30
  - B.40
  - C.50
  - D.60

## 参加办法

请剪下 312 期第 48 页答案栏部份（原寸影印亦可），填妥姓名、单位、联络地址及答案，于八月十五日前掷回「台北市敦化南路二段 207 号 36 楼」远东人月刊编辑室（每人以一张为限），只要答案正确即可参加抽奖，本期奖品为面额 300 元之远东集团四合一礼券。编辑室将于次月月刊中公布得奖名单。

### 远东人月刊 312 期有奖徵答

姓名：  
单位：  
联络地址：

答案：1. ( ) 2. ( )  
3. ( ) 4. ( )

## 311 期有奖征答得奖名单揭晓

单位	姓名	单位	姓名	单位	姓名
远东建经	陈*树	远东新世纪	柯*吟	新竹大远百	刘*菁
东联化学	谢*强	鼎鼎联合行销	房*珊	亚泥新竹厂	姜*燦
亚东医院	陈*铃	亚东技术学院	谢*玲	泰州亚东建材	陈*
远通电收	黄*婷	远东先进纤维	范*纲	远东联合诊所	王*羲
亚东证券	张*真	远东新新埔厂	黄*福	爱买景美店	吴*桦

恭喜上列幸运儿分别得到面额 300 元的远东集团四合一礼券！





🕒 亚东技术学院 6 月 13 日荣获中国工程师学会颁发 105 年度「产学合作绩优单位」奖，由黄茂全校长（右）亲自出席领奖。



🕒 香格里拉台南远东饭店 6 月 14 日举办「捐血送餐券」活动，饭店主管群不但亲自挽袖捐热血，更邀请超级英雄热闹助阵。



🕒 第四届爱买杯投篮机大赛开幕战中，特别邀请知名球星及美好社会福利基金会的小朋友共同揭幕。



🕒 新竹大远百与新竹家扶中心合作「搭小火车做公益」活动，捐款所得全数捐予家扶中心，帮助需要关怀的家庭。



🕒 豫章工商举办 2016 年国际教育旅行，学生们在老师的带领下，前往日本长野县白马高校进行学术交流。



**FE DDMC** **FE YDT**

裕勤科技股份有限公司 TEL: +886-2-7721-2168 FAX: +886-2-7720-2168 EMAIL: YDTTECH@YDT.FEG.COM.TW  
鼎鼎企業管理顧問股份有限公司 TEL: +886-2-7727-8000 FAX: +886-2-2738-2080